

ZEF

Bonn 2010

Working Paper Series

52

Annex

Center for Development
Research

Department of
Political and
Cultural Change



Project


universität**bonn**



Zentrum für Entwicklungsforschung
Center for Development Research

ISSN 1864-6638

Nguyen Thi Phuong Loan

Legal Framework of the Water Sector in Vietnam

Annex:

List of selected Legal Documents

ZEF Working Paper Series, ISSN 1864-6638
Department of Political and Cultural Change
Center for Development Research, University of Bonn
Editors: H.-D. Evers, Solvay Gerke, Peter P. Mollinga, Conrad Schetter

Authors' address

Nguyen Thi Phuong Loan LL.M.

Center for Development Research (ZEF), University of Bonn,
Walter-Flex-Str. 3
53113 Bonn, Germany
E-mail: loan.nguyen.vn@gmx.com
www.zef.de

Legal Framework of the Water Sector in Vietnam

Annex: List of selected Legal Documents

Composed by Nguyen Thi Phuong Loan, Vietnam, 2010

Table of Contents

List of Selected Legal Documents on Water Resources	1
List of Selected Legal Documents on State Organization	23
List of Selected Regulations on Promulgating of Legal Documents	27

List of Selected Legal Documents on Water Resources

A. Basic Regulation

Nr.	Code	Category	Issued by	Issued on	References	Vietnamese Version	Available in English
1.	Constitution 1992	Constitution	National Assembly	15.04.1992	The 1992 Constitution of the Socialist Republic of Vietnam, Amended on 25/12/2001. Replaced the Constitution of 1946, 1960, 1980	Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam năm 1992, đã được sửa đổi bổ sung một số điều theo Nghị quyết số 51/2001/QH10	X

B. Legal Documents on Water Sector

Nr.	Code	Category	Issued by	Issued on	References	Vietnamese Version	Available in English
1.	08/1998/QH10	Law	National Assembly	20.05.1998	Law on Water Resources	Luật số 08/1998/QH10 ngày 20/5/1998 của Quốc hội về Tài Nguyên nước	x
2.	179/1999/ND-CP	Decree	Government	30.12.1999	Decree on stipulating and detailing the implementation of the Law on Water Resources	Nghị định của Chính phủ số 179/1999/ND-CP quy định về việc thi hành Luật Tài nguyên nước	x
3.	67/2000/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	28.06.2000	Decision on Establishment of the National Water Resources Council	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ 67/2000/QĐ-TTg ngày 28/06/2001 thành lập Hội đồng quốc gia về tài Nguyên nước	x
4.	37/2001/QĐ-BNN-TCCB	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	09.04.2001	Decision on Establishment of the Planning Management Council for Cuu Long River Basin	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 37/2001/QĐ-BNN ngày 9/4/2001 về việc thành lập Ban Quản lý Quy hoạch lưu vực sông Cửu Long	x
5.	39/2001/QĐ-BNN-TCCB	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	09.04.2001	Establishment of the Planning Management Council for Red-Thai Binh River Basin	Quyết định của BNN&PTNT số 39/2001/QĐ-BNN ngày 9/4/2001 về việc thành lập Ban Quản lý quy hoạch lưu vực sông Hồng – Thái Bình	x
6.	99/2001/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	28.06.2001	Promulgating of the regulations on organization and operation of the National Water Resources Council	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 99/2001/QĐ-TTg ngày 28/06/2001 ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Hội đồng quốc gia về tài nguyên nước	x
7.	35/2002/QĐ-	Decision	Ministry of	25.06.2002	Publication the List of Vietnamese	Quyết định Bộ Khoa học, Công Nghệ và Môi trường số 35/2002/QĐ-BKHCNMT về	x

	BKHCNMT		Science, Technology & Environment		Environmental Standards for compulsory application	việc công bố danh mục Tiêu chuẩn Việt Nam về môi trường bắt buộc áp dụng	
8.	67/2003/ND-CP	Decree	Government	13.06.2003	Decree on Environmental Protection Charges for Waste Water	Nghị định của Chính phủ số 67/2003/NĐ-CP ngày 13/06/2003 về phí bảo vệ môi trường đối với nước thải	x
9.	05/2003/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	04.09.2003	Decision on promulgating the regulation on licensing of the underground water exploration, exploitation and drilling practice	Quyết định của BTNMT số 05/2003/QĐ-BTNMT ngày 4/9/2003 về việc ban hành Quy định về cấp phép thăm dò, khai thác và hành nghề khoan nước dưới đất	x
10.	162/2003/ND-CP	Decree	Government	19.12.2003	Regulation on collection, management, exploitation and use of data and information on water resources	Nghị định số 162/2003/NĐ-CP ngày 19/12/2003 ban hành Quy chế thu thập, quản lý, khai thác, sử dụng dữ liệu, thông tin về tài nguyên nước	
11.	13/2004/QĐ-BNN-TCCB	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	08.04.2004	Decision on Establishment of the General Office of River Basins Planning Management	Quyết định của BNN&PTNT số 13/2004/QĐ-BNN về việc thành lập Văn phòng Quản lý quy hoạch các lưu vực sông	x
12.	02/2004/CT-BTNMT	Directive	Ministry of Natural Resources & Environment	02.06.2004	Directive on strengthen the task of underground water resources management	Chỉ thị của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên Môi trường số 02/2004/CT-BTNMT ngày 2/6/2004 về việc tăng cường công tác quản lý tài nguyên nước dưới đất	
13.	149/2004/ND-CP	Decree	Government	27.07.2004	Regulation on licensing of water resources exploitation, extraction and utilization and waste water discharge in water sector	Nghị định số 149/2004/NĐ-CP ngày 27/7/2004 Quy định việc cấp phép thăm dò, khai thác, sử dụng tài nguyên nước, xả thải vào nguồn nước	x
14.	18/2004/TT-BTNMT	Circular	Ministry of Natural Resources & Environment	25.08.2004	Circular on guiding the implementation of the Government's Decree No. 109/2003/ND-CP on the conservation and sustainable development of submerged areas	Thông tư hướng dẫn thực hiện Nghị định số 109/2003/NĐ-CP ngày 23/9/2003 của Chính phủ về bảo tồn và phát triển bền vững các vùng đất ngập nước	x
15.	34/2005/ND-CP	Decree	Government	17.03.2005	Sanction against administrative violations of water resources management regulations	Nghị định số 34/2005/NĐ-CP ngày 17/3/2005 về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước	x
16.	02/2005/TT-BTNMT	Circular	Ministry of Natural Resources & Environment	24.06.2005	Guiding the implementation of the Government Decree No. 149/2004/ND-CP on licensing of water resources exploration, exploitation, utilization and waster	Thông tư của BTNMT số 02/2005/TT-BTNMT ngày 24/6/2005 hướng dẫn thực hiện Nghị định số 149/2004/NĐ-CP ngày 27/7/2004 quy định việc cấp phép thăm dò, khai thác, sử dụng tài nguyên nước, xả nước thải vào nguồn nước	x

					discharge into water resources		
17.	05/2005/TT - BTNMT	Circular	Ministry of Natural Resources & Environment	22.07.2005	Guiding the implementation of the Government Decree No 34/2005/ND-CP concerning the sanction against administrative violations of water resources management regulations	Thông tư của BTNMT số 05/2005/TT - BTNMT ngày 22/7/2005 hướng dẫn thi hành Nghị định số 34/2005/NĐ-CP quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tài nguyên nước	
18.	81/2006/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	14.04.2006	Decision on approving national strategy on water sector to 2020	Quyết định của TTg-CP số 81/2006/QĐ-TTg duyệt chiến lược quốc gia về lĩnh vực nước đến năm 2020	
19.	65/2006/ND-CP	Decree	Government	23.06.2006	Decree on promulgating regulation on organization and operation of the Natural Resources and Environment Inspectorates	Nghị định của Chính phủ số 65/2006/NĐ-CP ngày 23/6/2006 ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Thanh tra tài nguyên và môi trường	
20.	969/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	24.07.2006	Decision on authorizing the Director of the Department of Water Resource Management to grant permits for exploration, exploitation and use of water resource and underground water drilling practice	Quyết định của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 969/QĐ-BTNMT về việc ủy quyền cho Cục trưởng Cục quản lý tài nguyên nước cấp phép thăm dò, khai thác, sử dụng tài nguyên nước và hành nghề khoan nước dưới đất	
21.	81/2006/ND-CP	Decree	Government	09.08.2006	Decree on sanction of administrative violations in the domain of environmental protection	Nghị định số 81/2006/NĐ-CP quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường	x
22.	13/2006/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	08.09.2006	Regulation on organization and operation of the Council for appraisal of strategic environment assessment reports, and the Council for appraisal of environmental impact assessment reports	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường số 13/2006/QĐ-BTNMT ngày 8/9/2006 ban hành Quy chế tổ chức và hoạt động của Hội đồng thẩm định báo cáo đánh giá môi trường chiến lược, Hội đồng thẩm định báo cáo đánh giá tác động môi trường	
23.	08/2006/TT-BTNMT	Circular	Ministry of Natural Resources & Environment	08.09.2006	Circular on guiding the strategic environment assessment, environmental impact assessment and environmental protection commitments	Thông tư hướng dẫn của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 08/2006/TT-BTNMT về đánh giá môi trường chiến lược, đánh giá tác động môi trường và cam kết bảo vệ môi trường	
24.	17/2006/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	12.10.2006	Decision on promulgating regulation on grant of practice permits for underground water drilling	Quyết định của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 17/2006/QĐ-BTNMT Quy định về việc cấp phép hành nghề khoan nước dưới đất	
25.	59/2006/QĐ-BTC	Decision	Ministry of	25.10.2006	Providing regime of charge for	Quyết định của BTC số 59/2006/QĐ-BTC ngày 25/10/2006 quy định mức thu, chế độ	

			Finance		collecting, remittance, management, use of water resources; discharge of wastewater into water sources and drilling for underground water	thu, nộp, quản lý và sử dụng tài nguyên nước, xả thải vào nguồn nước và hành nghề khoan nước dưới đất	
26.	22/2006/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	18.12.2006	Decision on compulsory application of Vietnamese environmental standards	Quyết định của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 22/2006/QĐ-BTNMT ngày 18/12/2006 về việc bắt buộc áp dụng Tiêu chuẩn Việt Nam về môi trường	
27.	12/2006/TT-BTNMT	Circular	Ministry of Natural Resources & Environment	26.12.2006	Guiding the practice conditions, procedures for compilation of dossiers, registration and licensing of practice and hazardous waste management identification numbers	Thông tư số 12/2006/TT-BTNMT ngày 26/12/2006 Hướng dẫn điều kiện hành nghề và thủ tục lập hồ sơ, đăng ký, cấp phép hành nghề, mã số quản lý chất thải nguy hại	x
28.	23/2006/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	26.12.2006	Decision on promulgation of hazardous wastes list	Quyết định của Bộ trưởng BTNMT số 23/2006/QĐ-BTNMT ngày 26/12/2006 ban hành Danh mục chất thải nguy hại	x
29.	04/2007/ND-CP	Decree	Government	08.01.2007	Amending and supplementing a number of articles of the Decree No. 67/2003/ND-CP on environmental protection charges applicable to wastewater	Nghị định của Chính phủ số 04/2007/NĐ-CP ngày 8/1/2007 Sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 67/2003/NĐ-CP ngày 13/6/2003 về phí bảo vệ môi trường đối với nước thải	
30.	440/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	29.03.2007	Decision on Establishment of "Receiving Requests and Delivering Results Unit" at the Ministry	Quyết định của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 440/QĐ-BTNMT ngày 29/3/2007 về thành lập Văn phòng Tiếp nhận và Trả kết quả tại cơ quan Bộ	x
31.	59/2007/ND-CP	Decree	Government	09.04.2007	Decree on Solid Waste Management	Nghị định của Chính phủ số 59/2007/NĐ-CP ngày 9/4/2007 về quản lý chất thải rắn	x
32.	515/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	16.04.2007	On approving the Proposal on the adoption of "one-stop shop" mechanism on administrative procedures at the Ministry of Natural Resources and Environment	Quyết định số 515/QĐ-BTNMT ngày 16/4/2007 của Bộ trưởng BTNMT phê duyệt Đề án thực hiện cơ chế "một cửa" về thủ tục hành chính tại Bộ Tài nguyên và Môi trường	x
33.	42/QĐ-TNN	Decision	Department of Water Resources Management	17.04.2007	Decision on Establishment of "Receiving Requests and Delivering Results Office" at the Department of Water Resources	Quyết định của Cục trưởng Cục Quản lý tài nguyên nước số 42/QĐ-TNN ngày 17/4/2007 về việc thành lập Văn phòng Tiếp nhận và Trả kết quả tại Cục Quản lý Tài nguyên nước	

					Management		
34.	42/2007/TT-BTC	Circular	Ministry of Finance	27.04.2007	Circular on guiding the implementation of Decree No. 68/1998/ND-CP on detailing the implementation of the ordinance on natural resource tax, Decree No. 147/2006/ND-CP on amending a number of articles of Decree No. 68/1998/ND-CP	Thông tư của Bộ Tài chính số 42/2007/TT-BTC hướng dẫn thi hành Nghị định số 68/1998 quy định chi tiết thi hành Pháp lệnh Thuế Tài nguyên (sửa đổi), và Nghị định số 147/2006/NĐ-CP sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 68/1998/NĐ-CP	
35.	72/2007/ND-CP	Decree	Government	07.05.2007	Decree on management of safety of dams	Nghị định của Chính phủ số 72/2007/NĐ-CP ngày 7/5/2007 về quản lý an toàn đập	
36.	81/2007/ND-CP	Decree	Government	23.05.2007	Decree on providing regulations on technical organizations and sections in charge of environmental protection at state-owned bodies and enterprises	Nghị định của Chính phủ số 81/2007/NĐ-CP ngày 23/05/2007 Quy định tổ chức, bộ phận chuyên môn về bảo vệ môi trường tại cơ quan nhà nước và doanh nghiệp nhà nước	x
37.	88/2007/ND-CP	Decree	Government	28.05.2007	Decree on Urban and industrial-park water drainage	Nghị định số 88/2007/NĐ-CP về thoát nước đô thị và khu công nghiệp	x
38.	101/2007/ND-CP	Decree	Government	13.06.2007	Decree on collection, management, exploitation and use of data on marine natural resources and environmental data	Nghị định của Chính phủ số 101/2007/NĐ-CP về việc thu thập, quản lý, khai thác và sử dụng dữ liệu tài nguyên, môi trường biển	
39.	117/2007/ND-CP	Decree	Government	11.07.2007	Decree on production, supply and consumption of clean water	Nghị định của Chính phủ số 117/2007/NĐ-CP ngày 11/7/2007 về sản xuất, cung cấp và tiêu thụ nước sạch	
40.	13/2007/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	04.09.2007	Decision on promulgating regulation on survey and assessment of underground water resources	Quyết định của Bộ trưởng BTNMT số 13/2007/QĐ-BTNMT ngày 4/9/2007 Ban hành quy định về việc điều tra, đánh giá tài nguyên nước dưới đất	
41.	174/2007/ND-CP	Decree	Government	29.11.2007	Decree on environmental protection charges for solid wastes	Nghị định của Chính phủ số 174/2007/NĐ-CP về phí bảo vệ môi trường đối với chất thải rắn	
42.	13/2008/ND-CP	Decree	Government	04.02.2008	Decree on stipulating on the organization of professional agencies under the people's committees of the provinces and centrally-run cities (the provincial agencies and equivalent agencies)	Nghị định của Chính phủ số 13/2008/NĐ-CP ngày 4/2/2008 quy định tổ chức các cơ quan chuyên môn trực thuộc Trung ương	
43.	14/2008/ND-CP	Decree	Government	04.02.2008	Decree on prescribing the organization of professional agencies of People's Committees of rural districts, urban districts,	Nghị định của Chính phủ số 14/2008/NĐ-CP ngày 4/2/2008 quy định tổ chức các cơ quan chuyên môn thuộc Ủy ban nhân dân huyện, quận, thị xã, thành phố thuộc tỉnh	

					provincial towns or cities		
44.	25/2008/ND-CP	Decree	Government	04.03.2008	Decree on specifying the functions, tasks, authority and organizational structure of The Ministry of Natural Resources and Environment; Replaced the Decree No. 91/2002/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 25/2008/NĐ-CP ngày 4/3/2008 Quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn, và cơ cấu tổ chức của Bộ Tài nguyên và Môi trường	x
45.	45/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	11.03.2008	Decision on defining the functions, tasks and organizational structure of the Central Center for Rural Clean Water and Environmental Sanitation	Quyết định của BNN&PTNT số 45/2008/QĐ-BNN ngày 11/3/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ và cơ cấu tổ chức của Trung tâm Quốc gia Nước sạch và Vệ sinh môi trường nông thôn	
46.	51/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	14.04.2008	Decision on promulgating the set of indicators for assessment and evaluation of rural clean water and environmental sanitation	Quyết định của Bộ BNN&PTNT số 51/2008/QĐ-BNN ngày 14/4/2008 ban hành bộ chỉ số theo dõi và đánh giá nước sạch và vệ sinh môi trường nông thôn	
47.	1027/2008/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	16.05.2008	Decision on stipulating functions, tasks, powers and organizational structure of the Center for Water Resources Planning and Investigation (CWRPI)	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường số 1027/2008/QĐ-BTNMT ngày 16/5/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Trung tâm Quy hoạch và Điều tra Tài nguyên nước	
48.	1035/2008/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	19.05.2008	Decision on stipulating functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Water Resources Management Replaced Decision No. 600/2003/QĐ-BTNMT	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường số 1035/2008/QĐ-BTNMT ngày 19/5/2008 Quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn, và cơ cấu tổ chức của Cục Quản lý tài nguyên nước	
49.	62/QĐ-TNN	Decision	Department of Water Resources Management	10.06.2008	Decision on specifying the functions, tasks, authority and organizational structure of the Centre of Water Resources Information – Economic	Quyết định của Cục trưởng Cục Quản lý tài nguyên nước số 62/QĐ-TNN ngày 10/6/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Trung tâm Thông tin – Kinh tế tài nguyên nước	x
50.	03/2008/TTLT-BTNMT-BNV	Joint Circular	Ministry of Natural Resources & Environment Ministry of Interior Affairs	15.07.2008	Joint circular on guiding the functions, tasks, powers and organizational structures of agencies specialized in natural resources and environment of People's Committees of all levels	Thông tư liên tịch của Bộ Tài nguyên và Môi trường và Bộ Nội vụ, số 03/2008/TTLT-BTNMT-BNV ngày 15/7/2008 hướng dẫn chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của cơ quan chuyên môn về tài nguyên và môi trường thuộc Ủy ban Nhân dân các cấp	
51.	102/2008/ND-CP	Decree	Government	15.09.2008	Decree on collection, management,	Nghị định số 102/2008/NĐ-CP ngày 15/9/2008 quy định về việc thu thập, quản lý,	x

					exploitation and use of natural resources and environmental data	khai thác và sử dụng dữ liệu về tài nguyên môi trường	
52.	04/2008/TT-BTNMT	Circular	Ministry of Natural Resources & Environment	18.09.2008	Guiding formulation & approval or certification of environmental protection schemes and examination and inspection of implementation of environmental protection schemes	Thông tư của Bộ TNMT số 04/2008/TT-BTNMT ngày 18/9/2008 hướng dẫn lập, phê duyệt hoặc xác nhận đề án bảo vệ môi trường và kiểm tra, thanh tra việc thực hiện đề án bảo vệ môi trường	
53.	112/2008/NĐ-CP	Decree	Government	20.10.2008	Regulation on management, protection and integrated exploitation of resources and environment of hydropower and irrigation reservoirs	Nghị định của Chính phủ số 112/2008/NĐ-CP ngày 20/10/2008 về quản lý, bảo vệ, khai thác tổng hợp tài nguyên và môi trường các hồ chứa thủy điện, thủy lợi	
54.	120/2008/NĐ-CP	Decree	Government	01.12.2008	Decree on River Basin Management	Nghị định số 120/2008/NĐ-CP về quản lý lưu vực sông	
55.	15/2008/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	31.12.2008	Decision on protection of underground water resources	Quyết định của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 15/2008/QĐ-BTNMT ngày 31/12/2008 Quy định bảo vệ tài nguyên nước dưới đất	
56.	16/2009/NĐ-CP	Decree	Government	16.02.2009	Decree on amending and supplementing Article 8, para. 2 of the Decree No. 13/2008/NĐ-CP on stipulating on the organization of professional agencies under the people's committees of the provinces and centrally-run cities (the provincial agencies and equivalent agencies)	Nghị định của Chính phủ số 16/2009/NĐ-CP ngày 16/2/2009 sửa đổi, bổ sung khoản 2 Điều 8 của Nghị định số 13/2008/NĐ-CP ngày 4/2/2008 quy định tổ chức các cơ quan chuyên môn trực thuộc Trung ương	
57.	02/2009/TT-BTNMT	Circular	Ministry of Natural Resources & Environment	19.03.2009	Regulation on ability appraisal to receive wastewater of water sources	Quyết định của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 03/2009/QĐ-BTNMT ngày 19/03/2009 quy định đánh giá khả năng tiếp nhận nước thải của nguồn nước	
58.	05/2009/TT-BYT	Circular	Ministry of Health	17.06.2009	Promulgating the "National technical standards on domestic water quality"	Thông tư của Bộ Y tế số 05/2009/TT_BYT ngày 17/06/2009 ban hành "Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước sinh hoạt"	

C. Referential Regulations

Nr.	Code	Category	Issued by	Issued on	Reference	Vietnamese Version	Available in English
1.	1993/QH	Law	National Assembly	06.07.1993	Petroleum Law	Luật Dầu khí, được Quốc hội nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam khoá IX, kỳ họp thứ ba thông qua ngày 6/7/1993	x
2.	1996/QH	Law	National Assembly	20.03.1996	Law on Minerals	Luật Khoáng sản 1996 ngày 20/3/1996	x
3.	05/1998/PL-UBTVQH10	Ordinance	Standing Committee of National Assembly	10.04.1998	Ordinance on Natural Resource Tax (amended)	Pháp lệnh của Ủy ban Thường vụ Quốc hội số 05/1998/PL-UBTVQH10 ngày 10/4/1998 về Thuế Tài nguyên	x
4.	68/1998/ND-CP	Decree	Government	03.09.1998	Decree on detailing the implementation of the ordinance on natural resource tax No. 05/1998/PL-UBTVQH10	Nghị định của Chính phủ số 68/1998/NĐ-CP ngày 3/9/1998 quy định chi tiết thi hành Pháp lệnh Thuế Tài nguyên số 05/1998/PL-UBTVQH10	x
5.	09/1998/QH10	Law	National Assembly	02.12.1998	Law on Complaints and Denunciations	Luật Khiếu nại Tố cáo số 09/1998/QH10 ngày 02/12/1998	x
6.	88/1999/ND-CP	Decree	Government	01.09.1999	Decree on promulgating regulations on Tendering	Nghị định của Chính phủ số 88/1999/NĐ-CP ban hành Quy chế Đấu thầu	
7.	14/2000/ND-CP	Decree	Government	05.05.2000	Decree on amending and supplementing a number of articles of the decree No. 88/1999/ND-CP concerning the regulations on tendering	Nghị định của Chính phủ số 14/2000/NĐ-CP ngày 5/5/2000 về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của nghị định của Chính phủ số 88/1999/NĐ-CP quy định quy chế Đấu thầu	
8.	90/2000/QĐ-BTC	Decision	Ministry of Finance	01.06.2000	Decision on promulgating the tables of fee levels for aquatic product quality, safety and hygiene control	Quyết định của Bộ Tài chính số 90/2000/QĐ-BTC ngày 1/6/2000 ban hành biểu mức thu lệ phí về quản lý chất lượng an toàn và vệ sinh thủy sản	x
9.	19/2000/QH10	Law	National Assembly	09.06.2000	Law on amending and supplementing a number of articles of the Petroleum Law passed on July 6, 1993 by the National Assembly	Luật của Quốc hội số 19/2000/QH10 ngày 9/6/2000 sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật dầu khí năm 1993	x
10.	21/2000/QH10	Law	National Assembly	09.06.2000	Law on Science and Technology	Luật Khoa học và Công nghệ số 21/2000/QH10 ngày 9/6/2000	x
11.	48/2000/ND-CP	Decree	Government	12.09.2000	Decree on detailing implementation of the Petroleum Law	Nghị định của Chính phủ số 48/2000/NĐ-CP ngày 12/9/2000 Quy định chi tiết việc thi hành Luật Dầu khí	x
12.	32/2001/PL-UBTVQH	Ordinance	Standing Committee of National Assembly	04.04.2001	Ordinance on exploitation and protection of irrigation works	Pháp lệnh của Ủy ban Thường vụ Quốc hội số 32/2001/PL-UBTVQH ngày 4/4/2001 về Khai thác và bảo vệ công trình thủy lợi	x
13.	48/2001/TT-	Circular	Ministry of	25.06.2001	Circular on guiding implementation of tax	Thông tư của Bộ Tài chính số 48/2001/TT-BTC ngày 25/6/2001 hướng dẫn	x

	BTC		Finance		provision applicable to organizations, individuals conducting oil and gas, prospection, exploration and exploitation activities under the Law on Petroleum	thực hiện quy định về thuế đối với các tổ chức, cá nhân tiến hành hoạt động tìm kiếm, thăm dò và khai thác dầu khí theo quy định của Luật dầu khí	
14.	11/2002/ND-CP	Decree	Government	22.01.2002	Decree on management of import, export and transit of wild fauna and flora species	Nghị định số 11/2002/NĐ-CP của Chính phủ ban hành ngày 22/01/2002 về việc quản lý hoạt động xuất khẩu, nhập khẩu và quá cảnh các loài động vật, thực vật hoang dã	
15.	35/2002/QĐ-BKHCNMT	Decision	Ministry of Science, Technology & Environment	25.06.2002	Decision on publication the List of Vietnamese Environmental Standards for compulsory application	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Khoa học, Công nghệ và Môi trường số 35/2002/QĐ-BKHCNMT ngày 25/6/2008 về việc công bố danh mục Tiêu chuẩn Việt Nam về môi trường bắt buộc áp dụng	x
16.	44/2002/PL-UBTVQH10	Ordinance	Standing Committee of National Assembly	02.07.2002	Ordinance on handling of administrative violations	Pháp lệnh của Ủy ban Thường vụ Quốc hội số 44/2002/PL-UBTVQH10 ngày 2/7/2002 về xử lý vi phạm hành chính	x
17.	81/2002/ND-CP	Decree	Government	17.10.2002	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Science and Technology No. 21/2000/QH10	Nghị định số 81/2002/NĐ-CP ngày 17/10/2002 Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khoa học và Công nghệ số 21/2000/QH10	x
18.	43/2003/ND-CP	Decree	Government	02.05.2003	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of the Ministry of Aquatic Resources	Nghị định của Chính phủ số 43/2003/NĐ-CP ngày 2/5/2003 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Thủy sản	x
19.	66/2003/ND-CP	Decree	Government	12.06.2003	Decree on amending and supplementing a number of articles of the tendering regulation promulgated together with the Decree No. 88/1997/ND-CP of September 1, 1999 and Decree No. 14/2000/ND-CP of May 5, 2000	Nghị định của Chính phủ số 66/2003/NĐ-CP ngày 12/6/2003 quy định về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Quy chế Đấu thầu ban hành kèm theo Nghị định của Chính phủ số 88/1999/NĐ-CP và Nghị định của Chính phủ số 14/2000/NĐ-CP ngày 5/5/2000	x
20.	70/2003/ND-CP	Decree	Government	17.06.2003	Decree on stipulating the sanction of administrative violations in the aquatic resource domain	Nghị định của Chính phủ số 70/2003/NĐ-CP ngày 17/6/2003 quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực thủy sản	x
21.	04/2003/QH11	Law	National Assembly	17.06.2003	Law on Statistics	Luật Thống kê số 04/2003/QH ngày 17/06/2003 được Quốc hội khóa 11 thông qua ngày 17 tháng 6 năm 2003	x
22.	13/2003/QH11	Law	National Assembly	26.11.2003	Law on Land Replace the 1993 law on land, the 1998 & 2001 amended law on land	Luật Đất đai số 13/2003/QH11 ngày 26/11/2003	x
23.	16/2003/QH11	Law	National Assembly	26.11.2003	Law on Construction	Luật Xây dựng số 16/2003/QH11 ngày 26/11/2003	x
24.	17/2003/QH11	Law	National Assembly	26.11.2003	Law on Fisheries	Luật Thủy sản số 17/2003/QH11 ngày 26/11/2003	x

25.	18/2003/QH11	Law	National Assembly	26.11.2003	Law on Co-operatives	Luật Hợp Tác xã số 18/2003/QH11 ngày 26/11/2003	x
26.	143/2003/ND-CP	Decree	Government	28.11.2003	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Ordinance on Exploitation and Protection of Irrigation Works	Nghị định của Chính phủ số 143/2003/NĐ-CP quy định chi tiết thi hành một số điều của Pháp lệnh Khai thác và bảo vệ công trình thủy lợi	x
27.	40/2004/ND-CP	Decree	Government	13.02.2004	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of the Statistics Law	Nghị định của Chính phủ số 40/2004/NĐ-CP ngày 13/2/2004 qui định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Thống kê	x
28.	121/2004/ND-CP	Decree	Government	12.05.2004	Decree on stipulating the sanction of administrative violations in the field of environmental protection	Nghị định của Chính phủ số 121/2004/NĐ-CP ngày 12/5/2004 quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường	x
29.	23/2004/QH11	Law	National Assembly	15.06.2004	Law on Inland Waterway Navigation	Luật Đường thủy nội địa số 23/2004/QH11 ngày 15/6/2004	x
30.	26/2004/QH11	Law	National Assembly	15.06.2004	Law on amendment of and addition to a number of articles of the Law on Complaints and Denunciations 1998	Luật của Quốc hội số 26/2004/QH11 ngày 15/6/2004 sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật khiếu nại tố cáo 1998	x
31.	150/2004/ND-CP	Decree	Government	29.07.2004	Decree on Sanction of administrative violations in the mineral domain	Nghị định số 150/2004/NĐ-CP ngày 29/7/2004 quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực khoáng sản	x
32.	177/2004/ND-CP	Decree	Government	12.10.2004	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Cooperatives No. 18/2003/QH11	Nghị định số 177/2004/NĐ-CP ngày 12/10/2004 Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Hợp tác xã số 18/2003/QH11 ngày 26/11/2003	x
33.	181/2004/ND-CP	Decree	Government	29.10.2004	Decree on detailing and guiding Implementation of the Law on Land No. 13/2003/QH11	Nghị định của Chính phủ số 181/2004/NĐ-CP ngày 29/10/2004 quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai số 13/2003/QH11	x
34.	182/2004/ND-CP	Decree	Government	29.10.2004	Decree on sanction of administrative violations in the land domain	Nghị định số 182/2004/NĐ-CP ngày 29-10-2004 của Chính phủ Quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực Đất đai	x
35.	191/2004/ND-CP	Decree	Government	18.11.2004	Decree on management of fishery activities of foreign fishing vessels in Vietnam's seas	Nghị định của Chính phủ số 191/2004/NĐ-CP về quản lý hoạt động thủy sản của tàu cá nước ngoài trong vùng biển của Việt Nam	x
36.	29/2004/QH11	Law	National Assembly	03.12.2004	Law on Forest Protection and Development Replace the 1991 Law on Forest Protection and Development	Luật Bảo vệ và Phát triển rừng số 29/2004/QH11 ngày 3/12/2004 Luật này thay thế Luật bảo vệ và phát triển rừng 1991	x
37.	09/2005/ND-CP	Decree	Government	27.01.2005	Decree on sanction of administrative violations in the field of inland waterway navigation	Nghị định của Chính phủ số 9/2005/NĐ-CP quy định xử lý vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường thủy nội địa	
38.	21/2005/ND-CP	Decree	Government	01.03.2005	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Inland Waterway Navigation No. 23/2004/QH11	Nghị định của Chính phủ số 21/2005/NĐ-CP ngày 1/3/2005 quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đường thủy nội địa số 23/2004/QH11 ngày 15/6/2004.	
39.	27/2005/ND-CP	Decree	Government	08.03.2005	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the	Nghị định của Chính phủ số 27/2005/NĐ-CP Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Thủy sản	x

					Law on Fisheries		
40.	59/2005/ND-CP	Decree	Government	04.05.2005	Decree on condition for a number of aquatic resources production and business lines	Nghị định của Chính phủ số 59/2005/NĐ-CP quy định về điều kiện sản xuất, kinh doanh một số ngành nghề thủy sản	x
41.	66/2005/ND-CP	Decree	Government	19.05.2005	Decree on ensuring safety for people and ships engaged in fisheries activities	Nghị định số 66/2005/NĐ-CP của Chính phủ về Đảm bảo an toàn cho người và tàu cá hoạt động thủy sản	x
42.	78/2005/ND-CP	Decree	Government	10.06.2005	Decree on providing the organization, tasks, powers and uniforms of the force in charge of dyke management	Nghị định của Chính phủ số 78/2005/NĐ-CP ngày 10/6/2005 quy định về tổ chức, nhiệm vụ, quyền hạn và sắc phục của lực lượng chuyên trách quản lý đê điều	
43.	46/2005/QH11	Law	National Assembly	14.06.2005	Law on amendment and addition to a number of articles of the Law on Fisheries No. 17/2003/QH11	Luật của Quốc hội số 46/2005/QH11 ngày 14/6/2005 Sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Thủy sản số 17/2003/QH11	x
44.	94/2005/ND-CP	Decree	Government	15.07.2005	Decree on settlement of the employees' interests in bankrupted enterprises and co-operatives	Nghị định của Chính phủ số 94/2005/NĐ-CP ngày 15/7/2005 về giải quyết quyền lợi của người lao động ở doanh nghiệp và hợp tác xã bị phá sản	
45.	107/2005/ND-CP	Decree	Government	17.08.2005	Decree on organization and operation of the Fisheries Inspectorates	Nghị định số 107/2005/NĐ-CP ngày 17/8/2005 về tổ chức và hoạt động của Thanh tra thủy sản	x
46.	126/2005/ND-CP	Decree	Government	10.10.2005	Decree on sanction against administrative violations in the field of measurement and product, good quality	Nghị định số 126/2005/NĐ-CP ngày 10/10/2005 quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đo lường và chất lượng sản phẩm, hàng hóa.	x
47.	128/2005/ND-CP	Decree	Government	11.10.2005	Decree on sanction against administrative violations in the fisheries field	Nghị định của Chính phủ số 128/2005/NĐ-CP ngày 11/10/2005 quy định về xử lý vi phạm hành chính trong lĩnh vực thủy sản	x
48.	137/2005/ND-CP	Decree	Government	09.11.2005	Decree on environmental protection fee applicable to mineral exploitation	Nghị định của Chính phủ số 137/2005/NĐ-CP ngày 9/11/2005 về phí bảo vệ môi trường với khai thác khoáng sản	
49.	140/2005/ND-CP	Decree	Government	11.11.2005	Decree on sanction against administrative violations in the exploitation and protection of irrigation works	Nghị định của Chính phủ số 140/2005/NĐ-CP ngày 11/11/2005 quy định về xử lý vi phạm hành chính trong lĩnh vực khai thác và bảo vệ công trình thủy lợi	
50.	52/2005/QH11	Law	National Assembly	29.11.2005	Law on Environmental Protection	Luật Bảo vệ môi trường số 52/2005/QH11 ngày 29/11/2005	x
51.	58/2005/QH11	Law	National Assembly	29.11.2005	Law on amendment of and addition to a number of articles of the Law on Complaints and Denunciations 1998, and the Law on amendment and addition of the Law on Complaints and Denunciations No. 26/2004/QH11	Luật của Quốc hội số 58/2005/QH11 ngày 29/11/2005 về sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật khiếu nại tố cáo 1998, và Luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật khiếu nại tố cáo số 26/2004/QH11	x
52.	61/2005/QH11	Law	National Assembly	29.11.2005	Law on Tendering	Luật Đấu thầu số 61/2005/QH11 ngày 29/11/2005	x
53.	160/2005/ND-CP	Decree	Government	27.12.2005	Decree on detailing and guiding the implementation of the 1996 Law on Minerals and the 2005 Law on amending and supplementing a number of articles of the Law	Nghị định số 160/2005/NĐ-CP ngày 27 tháng 12 năm 2005 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật Khoáng sản và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Khoáng sản Nghị định này thay thế Nghị định số 76/2000/NĐ-CP	

					on Minerals Replaced Decree No. 76/2000/ND-CP		
54.	05/2006/TT-BTC	Circular	Ministry of Finance	19.01.2006	Circular on guiding the natural resource tax on natural water used for hydroelectricity generation	Thông tư số 05/2006/TT-BTC ngày 19/1/2006 hướng dẫn thuế tài nguyên đối với nước thiên nhiên dùng để sản xuất thủy điện	x
55.	23/2006/ND-CP	Decree	Government	03.03.2006	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Forest Protection and Development No.29/2004/QH11	Nghị định của Chính phủ số 23/2006/NĐ-CP ngày 3/3/2006 Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Bảo vệ và phát triển rừng số 29/2004/QH11	x
56.	68/2006/QH11	Law	National Assembly	29.06.2006	Law on Standards and Technical Specifications	Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật số 68/2006/QH11 ngày 29/6/2006	x
57.	71/2006/QH11	Law	National Assembly	29.06.2006	Law on Social Insurance	Luật Bảo hiểm xã hội số 71/2006/QH11 ngày 29/6/2006	x
58.	80/2006/ND-CP	Decree	Government	09.08.2006	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Environmental Protection No. 52/2005/QH11	Nghị định của Chính phủ số 80/2006/NĐ-CP quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Bảo vệ môi trường số 52/2005/QH11	x
59.	123/2006/ND-CP	Decree	Government	27.10.2006	Management of aquatic resource exploitation by Vietnamese organizations and individuals in sea areas	Nghị định số 123/2006/NĐ-CP ngày 27/10/2006 về quản lý hoạt động khai thác thủy sản của tổ chức, cá nhân Việt Nam trên các vùng biển.	x
60.	136/2006/ND-CP	Decree	Government	14.11.2006	Detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Complaints and Denunciations 1998, and the Law on amendment and addition of the Law on Complaints and Denunciations	Nghị định của Chính phủ số 136/2006/NĐ-CP ngày 14/11/2006 Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Khiếu nại tố cáo 1998, và Luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật khiếu nại tố cáo	x
61.	79/2006/QH11	Law	National Assembly	29.11.2006	Law on Dykes	Luật Đê điều số 79/2006/QH11 ngày 29/11/2006	
62.	111/2006/ND-CP	Decree	Government	29.11.2006	Decree on providing guidelines for implementation of Law on Tendering, and selection of construction contractors pursuant to Law on Construction	Nghị định của Chính phủ số 111/2006/NĐ-CP ngày 29/11/2006 Hướng dẫn thi hành Luật Đấu thầu và lựa chọn nhà thầu theo Luật Xây dựng	x
63.	80/2006/QH11	Law	National Assembly	29.11.2006	Law on Technology Transfer	Luật Chuyển giao Công nghệ số 80/2006/QH11 ngày 29/11/2006	x
64.	147/2006/ND-CP	Decree	Government	01.12.2006	Decree on amending and supplementing a number of articles of decree No. 68/1998/ND-CP, which details implementation of the Ordinance on natural resource Tax (amended)	Nghị định của Chính phủ số 147/2006/NĐ-CP sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 68/1998/NĐ-CP quy định chi tiết thi hành Pháp lệnh Thuế tài nguyên (sửa đổi)	x
65.	152/2006/ND-CP	Decree	Government	22.12.2006	Decree on guiding a number of articles of the Law on Social Insurance regarding compulsory social insurance	Nghị định của Chính phủ số 152/2006/NĐ-CP ngày 22/12/2006 về việc hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Bảo hiểm xã hội về bảo hiểm xã hội bắt buộc	x

66.	154/2006/ND-CP	Decree	Government	25.12.2006	Decree on amending and supplementing Article 17 of Decree No. 128/2005/ND-CP on sanction against administrative violations in the fisheries field	Nghị định của Chính phủ số 154/2006/NĐ-CP ngày 25/12/2006 sửa đổi, bổ sung điều 17 nghị định 128/2005/NĐ-CP quy định về xử lý vi phạm hành chính trong lĩnh vực thủy sản	
67.	29/2007/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	28.02.2007	Decision on setting up, organization and operation of the Vietnam Fund for Aquatic Resources Reproduction (VIFARR)	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 29/2007/QĐ-TTg về việc thành lập và quy định về tổ chức, hoạt động của Quỹ Tái tạo nguồn lợi thủy sản Việt Nam	x
68.	31/2007/PL-UBTVQH11	Ordinance	Standing Committee of National Assembly	08.03.2007	Ordinance on amendment and supplement a number of articles of the Ordinance on handling of administrative violations No. 44/2002/PL-UBTVQH	Pháp lệnh của Ủy ban Thường vụ Quốc hội số 31/2007/PL-UBTVQH11 ngày 8/3/2007 Sửa đổi, bổ sung một số điều của Pháp lệnh xử lý vi phạm hành chính số 44/2002/PL-UBTVQH10	
69.	63/2007/ND-CP	Decree	Government	10.04.2007	Decree on providing for sanctioning of administrative violations in the domain of information technology	Nghị định số 63/2007/NĐ-CP ngày 10/4/2007 quy định về xử phạt hành chính trong lĩnh vực công nghệ thông tin	x
70.	33/2007/PL-UBTVQH11	Ordinance	Standing Committee of the National Assembly	20.04.2007	Ordinance on conclusion and implementation of international agreements	Pháp lệnh Ký kết và thực hiện Thỏa thuận quốc tế của UBTVQH số 33/2007/QH11 ngày 20/4/2007	x
71.	71/2007/ND-CP	Decree	Government	03.05.2007	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Information Technology regarding information technology industry	Nghị định số 71/2007/NĐ-CP về việc quy định chi tiết và hướng dẫn thực hiện một số điều của Luật Công nghệ thông tin về công nghiệp công nghệ thông tin	x
72.	77/2007/ND-CP	Decree	Government	10.05.2007	Decree on amending and supplementing a number of articles of the Decree No. 150/2004/ND-CP on sanctioning of administrative violations in the mineral domain	Nghị định số 77/2007/NĐ-CP ngày 10/5/2007 sửa đổi, bổ sung một số điều của nghị định số 150/2004/NĐ-CP quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực khoáng sản.	
73.	31/2007/QĐ-BTC	Decision	Ministry of Finance	15.05.2007	Decision on collecting, remittance, management and using of charges and fees for exploitation and protection of aquatic resources	Quyết định của Bộ Tài chính số 31/2007/QĐ-BTC ngày 15/5/2007 quy định chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng phí, lệ phí và công tác khai thác và bảo vệ nguồn lợi thủy sản	
74.	81/2007/ND-CP	Decree	Government	23.05.2007	Decree on providing the professional organizations and sections of environmental protection in the state agencies and state enterprises	Nghị định của Chính phủ số 81/2007/NĐ-CP ban hành ngày 23/5/2007 về việc Quy định tổ chức, bộ phận chuyên môn về bảo vệ môi trường tại cơ quan nhà nước và doanh nghiệp nhà nước	x
75.	84/2007/ND-CP	Decree	Government	25.05.2007	Decree on supplementary regulations for issuance of Certificate of land use right, land recovery, implementation of land use right, proceeding and procedures of compensation, support, resettlement upon land recovery by the state, and settlement of land claim	Nghị định của Chính phủ số 84/2007/NĐ-CP ban hành ngày 25/5/2007 Quy định bổ sung về việc cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, thu hồi đất, thực hiện quyền sử dụng đất, trình tự, thủ tục bồi thường, và giải quyết khiếu nại về đất đai	x

76.	88/2007/ND-CP	Decree	Government	28.05.2007	Decree on urban and industrial-park water drainage	Nghị định của Chính phủ số 88/2007/NĐ-CP ban hành ngày 28/5/2007 về thoát nước đô thị và khu công nghiệp	x
77.	95/2007/ND-CP	Decree	Government	04.06.2007	Decree on amending and supplementing a number of articles of Decree No. 126/2005/ND-CP of October 10, 2005, on sanction of administrative violations in the domain of measurement and product and goods quality	Nghị định số 95/2007/NĐ-CP của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 126/2005/NĐ-CP ngày 10/10/2005 quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực đo lường và chất lượng sản phẩm, hàng hóa	
78.	113/2007/ND-CP	Decree	Government	28.06.2007	Decree on detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Dykes No. 79/2006/QH11	Nghị định số 113/2007/NĐ-CP ngày 28/06/2007 quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đê điều số 79/2006/QH11 ngày 29/11/2006	
79.	129/2007/ND-CP	Decree	Government	02.08.2007	Decree on sanction against administrative violations in the dykes field	Nghị định của Chính phủ số 129/2007/NĐ-CP ngày 2/8/2007 quy định xử phạt vi phạm hành chính về đê điều	
80.	151/2007/ND-CP	Decree	Government	10.10.2007	Decree on organization and operation of cooperative groups	Nghị định của Chính phủ số 151/2007/NĐ-CP về tổ chức và hoạt động của Tổ hợp tác	
81.	156/2007/ND-CP	Decree	Government	19.10.2007	Decree on amending and supplementing a number of articles of the Decree No. 09/2005/ND-CP on sanction against administrative violations in the domain of inland waterway transport, and Decree No. 44/2006/ND-CP on sanction against administrative violations in the domain of railway transport	Nghị định số 156/2007/NĐ-CP ngày 19/10/2007 sửa đổi, bổ sung một số điều của nghị định 09/2005/NĐ-CP ngày 27/01/2005 quy định xử lý vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông đường thủy nội địa, và nghị định số 44/2006/NĐ-CP về việc xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực giao thông vận tải đường sắt	
82.	172/2007/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	16.11.2007	Approve the national strategy for natural disaster prevention, response and mitigation to 2020	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 172/2007/QĐ-TTg phê duyệt chiến lược quốc gia về phòng, chống và giảm nhẹ thiên tai đến năm 2020	x
83.	05/2007/QH12	Law	National Assembly	21.11.2007	Law on Quality of Products and Goods	Luật Chất lượng sản phẩm, hàng hóa số 05/2007/QH 12 được Quốc hội ban hành ngày 21/11/2007	x
84.	06/2007/QH12	Law	National Assembly	21.11.2007	Law on Chemical, approved in the 2 nd Session of the 10 th National Assembly dated on 21 November 2007	Luật Hóa chất của Quốc hội khóa XII, kỳ họp thứ 2, số 06/2007/QH12 ngày 21/11/2007	
85.	01/2008/ND-CP	Decree	Government	03.01.2008	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of the Ministry of Agriculture and Rural Development	Nghị định của Chính phủ số 01/2008/NĐ-CP ngày 3/1/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn	x
86.	08/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture & Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Planning Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 08/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Vụ Kế hoạch	
87.	09/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Finance Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 09/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Vụ Tài chính	

			Development				
88.	10/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Science, Technology and Environment Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 10/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Vụ Khoa học, Công nghệ và Môi trường	
89.	11/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the International Cooperation Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 11/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Vụ Hợp tác quốc tế	
90.	12/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Legal Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 12/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Vụ Pháp chế	x
91.	13/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Organization and Personnel Department	Quyết định của BNN&PTNT số 13/2008/QĐ-BN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn, cơ cấu tổ chức của Vụ tổ chức cán bộ	
92.	14/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Agriculture and Rural Development Ministry's Inspectorate	Quyết định của BNN&PTNT số 14/2008/QĐ-BNN ngày 28/1/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Thanh tra Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn	
93.	15/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Agriculture and Rural Development Ministry's Office	Quyết định của BNN&PTNT số 15/2008/QĐ-BNN ngày 28/1/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Văn phòng Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn	
94.	16/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Cultivation Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 16/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Trồng trọt	
95.	17/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Plant Protection Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 17/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Bảo vệ thực vật	
96.	18/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Husbandry Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 18/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Chăn nuôi	
97.	19/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Animal Health Department	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 19/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Thú y	

			Development				
98.	22/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Forest Protection Department	Quyết định của BNN&PTNT số 22/2008/QĐ-BNN ngày 28/1/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Kiểm Lâm	
99.	23/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Capture Fisheries and Fisheries Resources Protection (DECAFIREP)	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 23/2008/QĐ-BNN ngày 28/1/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Khai thác và bảo vệ nguồn thủy sản	
100	24/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Aquaculture Department	Quyết định của BNN&PTNT số 24/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Nuôi trồng Thủy sản	
101	25/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of Department for Irrigation Management	Quyết định của BNN&PTNT số 25/2008/QĐ-BNN ngày 28/1/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Thủy lợi	
102	26/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department for Dykes, Flood and Storm Management	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 26/2008/QĐ-BNN ngày 28/1/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Quản lý đê điều và phòng chống lụt, bão	
103	27/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department for Work Construction Management	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 27/2008/QĐ-BNN ngày 28/1/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Quản lý xây dựng công trình	
104	29/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department for Quality Management of Agricultural, Forestry and Fishery Products	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 29/2008/QĐ-BNN quy định chức năng, nhiệm vụ quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục quản lý chất lượng nông lâm hải sản	
105	30/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	28.01.2008	Annuling the Agriculture and Rural Development Minister's Decision No. 54/2004/QĐ-BNN of October 28, 2004, and the Fisheries Minister's Decision No. 03/2005/QĐ-BTS promulgating the Working Regulation of the Ministry of Fisheries	Về việc bãi bỏ Quyết định số 54/2004/QĐ-BNN ngày 28/10/2004 của Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn và Quyết định số 03/2005/QĐ-BTS ngày 31/01/2005 của Bộ trưởng Bộ Thủy sản ban hành Quy chế làm việc của Bộ Thủy sản	
106	21/2008/ND-CP	Decree	Government	28.02.2008	Decree on amendment and addition to a number of articles of the decree No. 80/2006/ND-CP on detailing and guiding the implementation of a number of articles of Law on Environmental Protection	Nghị định của Chính phủ số 21/2008/NĐ-CP ngày 28/2/2008 sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 80/2006/NĐ-CP về việc quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật Bảo vệ môi trường	x

107	04/2008/PL-UBTVQH12	Ordinance	Standing Committee of the National Assembly	02.04.2008	Ordinance on amendment and supplement a number of articles of the Ordinance on handling administrative violations No. 04/2008/QH12	Pháp lệnh sửa đổi bổ sung một số điều của Pháp lệnh xử lý vi phạm hành chính của UBTVQH số 04/2008/QH12 ngày 2/4/2008	
108	16/2008/QĐ-BTC	Decision	Ministry of Finance	14.04.2008	Decision on adjusting tax rates in the Natural Resources tax's tariff attached to the Government's Decree No. 68/1998/ND-CP, detailing the implementation of the Ordinance on Natural Resource Tax (amended), and Decree No. 147/2006/ND-CP of December 1, 2006, amending and supplementing a number of articles of Decree No. 68/1998/ND-CP	Quyết định của BTC số 16/2008/QĐ-BTC ngày 14/4/2008 V/v điều chỉnh các mức thuế suất trong Biểu thuế tài nguyên ban hành kèm theo Nghị định số 68/1998/NĐ-CP ngày 03/09/1998 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành Pháp lệnh thuế tài nguyên (sửa đổi) và Nghị định số 147/2006/NĐ-CP ngày 01/12/2006 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 68/1998/NĐ-CP	
109	55/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	24.04.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Vietnam Institute for Water Conservation Science	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn số 55/2008/QĐ-BNN ngày 24/4/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Viện Khoa học Thủy lợi Việt Nam	
110	56/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture & Rural Development	29.04.2008	Decision on promulgation of regulation on inspection and recognition of sustainable-oriented aquaculture	Quyết định số 56/2008/QĐ-BNN của Bộ NN&PTNT ngày 29/4/2008 ban hành Quy chế kiểm tra, chứng nhận nuôi trồng thủy sản theo hướng bền vững	x
111	57/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	02.05.2008	Decision on promulgation of the list of fish seeds allowed for production and trading	Quyết định của Bộ NN&PTNT số 57/2008/QĐ-BNN ngày 2/5/2008 về việc ban hành Danh mục giống thủy sản được phép sản xuất, kinh doanh	x
112	57/2008/ND-CP	Decree	Government	02.05.2008	Decision on promulgation of Regulation governing marine protected areas of Vietnam which are of national and international importance	Nghị định 57/2008/NĐ-CP ban hành ngày 02/5/2008 của Chính Phủ ban hành Quy chế quản lý cá Khu bảo tồn biển Việt Nam có tầm quan trọng quốc gia và quốc tế	x
113	62/2008/TT-BNN	Circular	Ministry of Agriculture and Rural Development	20.05.2008	Circular on amending and supplementing a number contents of the Fisheries Ministry's Circular No. 02/2006/TT-BTS of March 20, 2006, guiding the implementation of the Government's Decree No. 59/2005/ND-CP of May 4, 2005, on production and business conditions of a number of fisheries trades	Thông tư của BNN&PTNT số 62/2008/TT-BNN ngày 20/5/2008 sửa đổi, bổ sung một số nội dung của Thông tư số 02/2006/TT-BTS ngày 20 tháng 3 năm 2006 của Bộ Thủy sản hướng dẫn thi hành Nghị định số 59/2005/NĐ-CP ngày 4 tháng 5 năm 2005 của Chính phủ về điều kiện sản xuất, kinh doanh một số ngành nghề thủy sản	
114	67/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	27.05.2008	Decision on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Institute for Agricultural Environment (IAE)	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 68/2008/QĐ-BNN ngày 27/5/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Viện Môi trường nông nghiệp	
115	10/2008/QH12	Law	National	03.06.2008	Law on modification and supplementation of	Luật số 10/2008/QH12, ngày 03/6/2008 sửa đổi bổ sung một số điều của	x

			Assembly		several articles of Petroleum Law 1993 and Law on modification and supplementation of Petroleum Law No.19/2000/QH10	Luật Dầu khí năm 1993 đã được sửa đổi, bổ sung theo Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật dầu khí số 19/2000/QH10.	
116	18/2008/QH12	Law	National Assembly	03/06/2008	Law on Atomic Energy	Luật Năng lượng nguyên tử số 18/2008/QH12, được Quốc hội khoá XII, kỳ họp thứ 3 thông qua ngày 03/6/2008	x
117	70/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture & Rural Development	05.06.2008	Decision on promulgation of regulation on management of Pangasius farming areas and farming Establishments	Quyết định 70/2008/QĐ-BNN của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc ban hành Quy chế Quản lý vùng và cơ sở nuôi cá tra	x
118	03/2008/TTLT-BTNMT-BNV	Joint Circular	Ministry of Natural Resources & Environment - Ministry of Interior Affairs	15.07.2008	Joint circular on guiding the functions, tasks, powers and organizational structures of agencies specialized in natural resources and environment of People's Committees of all levels	Thông tư liên tịch của Bộ Tài nguyên và Môi trường và Bộ Nội vụ, số 03/2008/TTLT-BTNMT-BNV ngày 15/7/2008 hướng dẫn chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của cơ quan chuyên môn về tài nguyên và môi trường thuộc Ủy ban Nhân dân các cấp	
119	82/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture & Rural Development	17.07.2008	Regarding declaration of the list of endangered aquatic species in Vietnam which need protection, reproduction and development	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 82/2008/QĐ-BNN về việc công bố Danh mục các loài thủy sinh quý hiếm có nguy cơ tuyệt chủng ở Việt Nam cần được bảo vệ, phục hồi và phát	x
120	85/2008/QĐ-BNN	Decision	Ministry of Agriculture and Rural Development	06.08.2008	Decision on promulgating the Regulation on management of aquatic breed production and trading	Quyết định của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn số 85/2008/QĐ-BNN ban hành Quy chế quản lý sản xuất, kinh doanh giống thủy sản	x
121	2092/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	20.10.2008	Decision on promulgating working regulations of the Ministry of Natural Resources and Environment	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường số 2092/QĐ-BTNMT ban hành quy chế làm việc của Bộ Tài nguyên và Môi trường	
122	21/2008/QH12	Law	National Assembly	13.11.2008	Law on High Technologies	Luật Công nghệ Cao số 21/2008/QH12, được Quốc hội khoá XII, kỳ họp thứ 4 thông qua ngày 13/11/2008	
123	20/2008/QH12	Law	National Assembly	13.11.2008	Law on Biological Diversity	Luật Đa dạng Sinh học số 20/2008/QH12 ngày 13/11/2008	
124	115/2008/ND-CP	Decree	Government	14.11.2008	Amendment and addition to a number of articles of the decree No. 143/2003/ND-CP on detailing and guiding the implementation of the Ordinance on exploitation and protection of irrigation works	Nghị định số 115/2008/NĐ-CP ngày 14/11/2008 sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định của Chính phủ số 143/2003/NĐ-CP quy định chi tiết thi hành một số điều của Pháp lệnh Khai thác và Bảo vệ Công trình thủy lợi	
125	25/2008/QH12	Law	National Assembly	14.11.2008	Law on Health Insurance	Luật Bảo hiểm Y tế số 25/2008/QH12	
126	128/2008/ND-	Decree	Government	16.12.2008	Detailing the implementation of a number of	Nghị định của Chính phủ số 128/2008/NĐ-CP ngày 16/12/2008 Quy định	

	CP				articles of the 2002 Ordinance on Handling of Administrative Violations and the 2008 Ordinance Amending and Supplementing a Number of Articles of the Ordinance on Handling of Administrative Violations	chi tiết thi hành một số điều của Pháp lệnh Xử lý vi phạm hành chính năm 2002 và Pháp lệnh sửa đổi, bổ sung một số điều của Pháp lệnh Xử lý vi phạm hành chính năm 2008	
127	05/2009/ND-CP	Decree	Government	19.01.2009	Decree on detailing provisions and providing guidelines for implementing of the Ordinance on Natural Resource Tax (amended), and the Ordinance on amendment of and addition to article 6 of the Ordinance on Natural Resource Tax	Nghị định của Chính phủ số 05/2009/NĐ-CP ngày 19/01/2009 Quy định chi tiết thi hành pháp lệnh Thuế Tài nguyên và Pháp lệnh sửa đổi, bổ sung điều 6 Pháp lệnh Thuế Tài nguyên	
128	07/2009/ND-CP	Decree	Government	22.01.2009	Decree on amendment of addition to a number of articles of the decree 160/2005/ND-CP on detailing and guiding the implementation of the 1996 Minerals Law and the 2005 Minerals Law (amended)	Nghị định của Chính phủ số 07/2009/NĐ-CP sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 160/2005/NĐ-CP quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật Khoáng sản và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Khoáng sản	
129	07/2009/ND-CP	Decree	Government	22.01.2009	Amending and supplementation a number of articles of the Government's Decree No. 160/2005/ND-CP of December 27, 2005 which details and guides the implementation of the Law on Minerals and the Law on amending and supplementing a number of articles of the Law on minerals	Nghị định của Chính phủ số 07/2009/NĐ-CP ngày 22/01/2009 sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 160/2005/NĐ-CP ngày 27 tháng 12 năm 2005 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật Khoáng sản và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Khoáng sản	x
130	14/2009/ND-CP	Decree	Government	13.02.2009	Revision and supplement of Decree 59/2005/ND-CP dated May 04, 2005 on trade and production conditions of fisheries-related occupations	Nghị định của Chính phủ số 14/2009/ND-CP sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 59/2005/NĐ-CP ngày 04/05/2005 về điều kiện sản xuất, kinh doanh một số ngành nghề thủy sản	
131	439/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	03.04.2009	Approving the scheme on upgrading and construction of fresh-water reservoirs and construction of irrigation systems on populous islands	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 439/QĐ-TTg ngày 03/04/2009 v/v phê duyệt đề án nâng cấp, xây dựng mới các hồ chứa nước ngọt và xây dựng hệ thống thủy lợi trên các đảo có đông dân cư	
132	29/2009/TT-BNNPTNT	Circular	Ministry of Agriculture & Rural Development	04.06.2009	Amending and supplementing the Circular of MARD No. 15/2009/TT-BNN dated 17/03/2009 promulgating the list of drugs, chemicals and antibiotics banned or restricted from use	Thông tư của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn số 29/2009/TT-BNNPTNT ngày 04/06/2009 bổ sung, sửa đổi Thông tư số 15/2009/TT-BNN, ngày 17/3/2009 của Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và PTNT ban hành Danh mục thuốc, hoá chất, kháng sinh cấm sử dụng, hạn chế sử dụng.	
133	49/2009/TT-BNNPTNT	Circular	Ministry of Agriculture & Rural Development	04.08.2009	Guiding the management and use of foreign aid sources of the Ministry of Agriculture and Rural Development	Thông tư của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn số 49/2009/TT-BNNPTNT ngày 04/08/2009 Hướng dẫn Quản lý và sử dụng nguồn hỗ trợ của nước ngoài thuộc Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn	
134	492/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	16.04.2009	Approving the scheme on establishment of the	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 492/QĐ-TTg ngày 16 tháng 4 năm	x

					Mekong River Delta key economic	2009 phê duyệt đề án thành lập vùng kinh tế trọng điểm vùng Đồng Bằng Sông Cửu Long	
135	54/2009/ND-CP	Decree	Government	05.06.2009	Regulation on sanctions against administrative violations in the domain of standards, metrology and products and goods quality	Nghị định của Chính phủ số 54/2009/NĐ-CP ngày 05/06/2009 Quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tiêu chuẩn, đo lường và chất lượng sản phẩm, hàng hoá	
136	95/2009/TTLT-BTC-BXD-BNN	Joint Circular	Ministry of Finance – Ministry of Construction – Ministry of Agriculture & Rural Development	19.05.2009	Guiding the principles and methods of determining and authority to decide on clean water prices applicable to urban centers, industrial parks and rural areas	Thông tư liên tịch số 95/2009/TTLT-BTC-BXD-BNN ngày 19/05/2009 Hướng dẫn nguyên tắc, phương pháp xác định và thẩm quyền quyết định giá tiêu thụ nước sạch tại các đô thị, khu công nghiệp và khu vực nông thôn	
137	49/2009/ND-CP	Decree	Government	21.05.2009	Regulation on sanctions against administrative violations in the area of technology transfer	Nghị định của Chính phủ số 49/2009/NĐ-CP ngày 21/05/2009 quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong hoạt động chuyển giao công nghệ	
138	25/2009/ND-CP	Decree	Government	06.03.2009	Integrated management of natural resources and environmental protection of the sea and inland	Nghị định của Chính phủ số 25/2009/NĐ-CP về quản lý tổng hợp tài nguyên và bảo vệ môi trường biển, hải đảo	x
139	36/2009/TT-BNNPTNT	Circular	Ministry of Agriculture & Rural Development	17.06.2009	Providing regulation on prevention and control of diseases for aquatic animals	Thông tư của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn số 36/2009/TT-BNNPTNT ngày 17/06/2009 quy định về phòng chống dịch bệnh cho động vật thủy sản	
140	124/2009/TT-BTC	Circular	Ministry of Finance	17.06.2009	Guiding the Government's Decree No. 05/2009/ND-CP of January 19, 2009, which details the Ordinance on natural resources tax and the Ordinance Amending and Supplementing Article 6 of the Ordinance on natural resources tax	Thông tư của Bộ Tài chính số 124/2009/TT-BTC ngày 17/06/2009 Hướng dẫn thi hành Nghị định số 05/2009/NĐ-CP ngày 19 tháng 01 năm 2009 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành Pháp lệnh Thuế tài nguyên và Pháp lệnh sửa đổi, bổ sung Điều 6 Pháp lệnh Thuế tài nguyên	
141	34/2009/QH12	Law	National Assembly	18.06.2009	Amendment to Article 126 of the Law on Residential Housing and Article 121 of the Land Law	Luật số 34/2009/QH12 sửa đổi, bổ sung Điều 126 của Luật Nhà ở và Điều 121 của Luật Đất đai	
142	37/2009/QH12	Law	National Assembly	19.06.2009	Amendment and addition to a number of articles of the Penal Code 1999	Luật số 37/2009/QH12 sửa đổi, bổ sung một số điều của Bộ Luật Hình sự	
143	38/2009/QH12	Law	National Assembly	19.06.2009	Modification and supplementation of several articles relating to basic investment and construction of the Construction Law 2003, Law on Tendering 2005, Law on Enterprises 2005, Land Law 2003, and Housing Law 2005	Luật số 38/2009/QH12 sửa đổi, bổ sung một số điều của các Luật liên quan đến đầu tư xây dựng cơ bản của Luật xây dựng số 16/2003/QH11, Luật đấu thầu số 61/2005/QH11, Luật doanh nghiệp số 60/2005/QH11, Luật đất đai số 13/2003/QH11 và Luật nhà ở số 56/2005/QH11	
144	35/2009/ND-CP	Decree	Government	07.04.2009	Regulation on organization and operation of the Inspectorates of Natural Resources and Environment;	Nghị định của Chính phủ số 35/2009/NĐ-CP Về tổ chức và hoạt động của Thanh tra Tài nguyên và Môi trường; Nghị định này thay thế Nghị định số 65/2006/NĐ-CP ngày 23/06/2006 của	

					This Decree replaced the Government's Decree No. 65/2006/ND-CP dated June 23, 2006 on organization and operation of the Inspectorates of Natural Resources and Environment	Chính phủ về tổ chức hoạt động của Thanh tra Tài nguyên và Môi trường	
145	44/2009/TT-BNNPTNT	Circular	Ministry of Agriculture & Rural Development	21.07.2009	Guiding the financial management of foreign aid sources managed by the Ministry of Agriculture and Rural Development	Thông tư của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn số 44/2009/TT-BNNPTNT ngày 21/07/2009 Hướng dẫn quản lý tài chính nguồn hỗ trợ của nước ngoài thuộc phạm vi Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn quản lý	
146	45/2009/TT-BNNPTNT	Circular	Ministry of Agriculture & Rural Development	24.07.2009	Guiding the elaboration and approval of plans on protection of irrigation works	Thông tư của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn số 45/2009/TT-BNNPTNT ngày 24/07/2009 hướng dẫn lập và phê duyệt phương án bảo vệ công trình thủy lợi	
147	62/2009/ND-CP	Decree	Government	27.07.2009	Detailing and guiding a number of articles of the Law on Health Insurance	Nghị định của Chính phủ số 62/2009/NĐ-CP ngày 27/07/2009 Quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật bảo hiểm y tế	
148	47/2009/TT-BNNPTNT	Circular	Ministry of Agriculture & Rural Development	31.07.2009	Promulgating the National technical regulations on food hygiene and safety conditions on fishery production	Thông tư của Bộ Nông nghiệp và phát triển nông thôn số 47/2009/TT-BNNPTNT ngày 31/07/2009 ban hành quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về điều kiện an toàn vệ sinh thực phẩm trong sản xuất thủy sản	
149	1580/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	09.10.2009	Financial aid on pumping to prevent submergence in certain localities in the Mekong Delta	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 1580/QĐ-TTg ngày 09/10/2009 Về việc hỗ trợ kinh phí bơm, tát nước chống ngập úng cho một số địa phương đồng bằng sông Cửu Long	
150	1581/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	09.10.2009	Approve the planning on development of the Mekong Delta up to 2020 and beyond to 2050	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 1581/QĐ-TTg ngày 09/10/2009 phê duyệt Quy hoạch xây dựng vùng đồng bằng sông Cửu Long đến năm 2020 và tầm nhìn đến năm 2050	
151	1590/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	09.10.2009	Approve the orientation of development strategy on irrigation in Vietnam	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 1590/QĐ-TTg ngày 09/10/2009 Phê duyệt định hướng Chiến lược Phát triển thủy lợi Việt Nam	
152	1446/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	15.09.2009	Approve the project on development of electric pumping stations (small and medium) in the Mekong Delta	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 1446/QĐ-TTg ngày 15/09/2009 Về việc phê duyệt Đề án phát triển trạm bơm điện quy mô vừa và nhỏ khu vực Đồng Bằng sông Cửu Long	
153	85/2009/ND-CP	Decree	Government	15.10.2009	Providing guidelines for implementation of Law on Tendering, and selection of construction contractors pursuant to Law on Construction; This Decree replaced the Decree No. 58/2008/ND-CP dated 05/05/2008 and the Prime Minister's Decision No. 49/2007/QĐ-TTg dated 11/04/2007	Nghị định của Chính phủ số 85/2009/NĐ-CP ngày 15/10/2009 hướng dẫn thi hành Luật Đấu thầu và lựa chọn nhà thầu xây dựng theo Luật Xây dựng ; Nghị định này thay thế nghị định số 58/2008/NĐ-CP của Chính phủ ngày 05/05/2008 và Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 49/2007/QĐ-TTg ngày 11/04/2007	
154	82/2009/ND-CP	Decree	Government	12.10.2009	Amending and supplementation a number of articles of the Government's Decree No.	Nghị định của Chính phủ số 82/2009/NĐ-CP ngày 12/10/2009 sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 63/2008/NĐ-CP	

					63/2008/ND-CP dated May 13, 2008 on environmental protection charges payable by miners tweaked	ngày 13 tháng 5 năm 2008 của Chính phủ về phí bảo vệ môi trường đối với khai thác khoáng sản	
--	--	--	--	--	--	--	--

D. Regulations on Environmental Standards of Vietnam

Nr.	Code	Category	Issued by	Issued on	Reference	Vietnamese Version	Available in English
1.	35/2002/QD-BKHCMT	Decision	Ministry of Science, Technology & Environment	25.06.2002	Decision on publication the List of Vietnamese Environmental Standards for compulsory application	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Khoa học, Công Nghệ và Môi trường số 35/2002/QD-BKHCMT ngày 25/6/2008 về việc công bố danh mục Tiêu chuẩn Việt Nam về môi trường bắt buộc áp dụng	x
2.	68/2006/QH11	Law	National Assembly	29.06.2006	Law on Standards and Technical Specifications	Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật của Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam số 68/2006/QH11 ngày 29/6/2006	x
3.	127/2007/ND-CP	Decree	Government	01.08.2007	Decree on detailing the implementation of a number of articles of the Law on Standards and Technical Specifications	Nghị định của Chính phủ số 127/2007/ND-CP ngày 1/8/2007 quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật	
4.	16/2008/QD-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	31.12.2008	Decision on promulgating the National Technical Specifications on Environment It includes 08 National Technical Regulations, as follow: QCVN 08:2008/BTNMT – National Technical Regulation on Surface Water Quality; QCVN 09:2008/BTNMT – National Technical Regulation on Underground Water Quality; QCVN 10:2008/BTNMT - National Technical Regulation on Coastal Water Quality; QCVN 11:2008/BTNMT - National Technical Regulation on the Effluent of Aquatic Products Processing Industry; QCVN 12:2008/BTNMT - National Technical Regulation on the Effluent of Pulp and Paper Mills; QCVN 13:2008/BTNMT - National Technical Regulation on the Effluent of Textile Industry; QCVN 14:2008/BTNMT - National Technical Regulation on Domestic Waste Water QCVN 15:2008/BTNMT - National Technical Regulation on the Pesticide Residues in the Soils	Quyết định của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 16/2008/QD-BTNMT ngày 31/12/2008 ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về môi trường Ban hành kèm theo Quyết định này là 08 Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về môi trường: QCVN 08:2008/BTNMT – Quy chuẩn Kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước mặt; QCVN 09:2008/BTNMT – Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước ngầm; QCVN 10:2008/BTNMT – Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước biển ven bờ; QCVN 11:2008/BTNMT – Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước thải công nghiệp chế biến thủy sản; QCVN 12:2008/BTNMT – Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về nước thải công nghiệp giấy và bột giấy; QCVN 13:2008/BTNMT – Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về nước thải công nghiệp dệt may; QCVN 14:2008/BTNMT – Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về nước thải sinh hoạt; QCVN 15:2008/BTNMT – Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về dư lượng hóa chất bảo vệ thực vật trong đất.	

List of Selected Legal Documents on State Organization

A. Basic Regulation

No.	Code	Category	Issued by	Issued on	References	Vietnamese Version	Available in English
1.	Constitution	Constitution	National Assembly	15.04.1992	The 1992 Constitution of the Socialist Republic of Vietnam; Amended in accordance with the Resolution No. 51/2001/QH10; Replaced the Constitution of 1946, 1960, 1980	Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam năm 1992, đã được sửa đổi bổ sung một số điều theo Nghị quyết số 51/2001/QH10	x

B. Legal Documents on State Organization

Nr.	Code	Category	Issued by	Issued on	References	Vietnamese Version	Available in English
1.	14/1999/QH10	Law	National Assembly	12.06.1999	Law on Vietnam Fatherland Front	Luật Mặt trận Tổ quốc Việt Nam số 14/1999/QH10 ngày 12/6/1999	x
2.	30/2001/QH10	Law	National Assembly	25.12.2001	Law on Organization of the National Assembly	Luật Tổ chức Quốc hội số 30/2001/QH10 ngày 25/12/2001	x
3.	32/2001/QH10	Law	National Assembly	25.12.2001	Law on Organization of the Government	Luật Tổ chức Chính phủ số 32/2001/QH10 ngày 25/12/2001	x
4.	33/2002/QH10	Law	National Assembly	02.04.2002	Law on Organization of the People's Courts	Luật Tổ chức Tòa án Nhân dân số 33/2002/QH10 ngày 2/4/2002	x
5.	34/2002/QH10	Law	National Assembly	02.04.2002	Law on Organization of the People's Procuracy	Luật Tổ chức Viện Kiểm sát Nhân dân số 34/2002/QH10 ngày 2/4/2002	x
6.	96/2002/ND-CP	Decree	Government	19.11.2002	Decree on stipulating functions, tasks, powers and organizational structure of the General Department of Customs	Nghị định của Chính phủ số 96/2002/NĐ-CP ngày 19/11/2002 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Tổng cục Hải quan	x
7.	29/2004/ND-CP	Decree	Government	16.01.2004	Decree on stipulating functions, tasks, powers and organizational structure of The Ministry of Trade	Nghị định của Chính phủ số 29/2004/NĐ-CP quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Thương mại	

8.	136/2005/ND-CP	Decree	Government	08.11.2005	Decree on defining functions, mandates, authorities and organizational structure of Offices of the People's Committees of centrally-affiliated cities and provinces	Nghị định của Chính phủ số 136/2005/NĐ-CP ngày 8/11/2005 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Văn phòng Ủy ban Nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương	x
9.	06/2006/ND-CP	Decree	Government	09.01.2006	Decree on defining functions, tasks, powers and organizational structure of the Competition Administration Department of Vietnam	Nghị định của Chính phủ số 06/2006/NĐ-CP ngày 9/1/2006 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Quản lý cạnh tranh	x
10.	179/2007/ND-CP	Decree	Government	12.03.2007	Decree on promulgating the Government's working regulations Issued by the Government Replaced Decree No.23/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 179/2007/NĐ-CP ngày 12/3/2007 quy định quy chế làm việc của Chính phủ	
11.	83/2007/QH11	Law	National Assembly	02.04.2007	Law on amending and supplementing a number of articles of the Law on Organization of the National Assembly	Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Quốc hội số 83/2007/QH11 ngày 2/4/2007	x
12.	93/2007/ND-CP	Decree	Government	04.06.2007	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of The General Statistics Office (GSO) Replace Decree No.101/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 93/2007/NĐ-CP ngày 4/6/2007 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Tổng cục Thống kê thuộc Bộ Kế hoạch và Đầu tư	
13.	186/2007/ND-CP	Decree	Government	25.10.2007	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of The Ministry of Labor - Invalids and Social Affairs	Nghị định của Chính phủ số 186/2007/NĐ-CP quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội	
14.	178/2007/ND-CP	Decree	Government	03.12.2007	Decree on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the ministries and ministerial-level agencies Replaced Decree No. 86/2002/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 178/2007/NĐ-CP ngày 3/12/2007 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ, cơ quan ngang Bộ	
15.	187/2007/ND-CP	Decree	Government	25.12.2007	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of the Ministry of Information and Communication	Nghị định của Chính phủ số 187/2007/NĐ-CP ngày 25/12/2007 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Thông tin và Truyền thông	
16.	189/2008/ND-CP	Decree	Government	27.12.2007	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of The Ministry of Industry and Trade	Nghị định của Chính phủ số 189/2008/NĐ-CP ngày 27/12/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công thương	
17.	188/2007/ND-CP	Decree	Government	27.12.2007	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of The Ministry of Health	Nghị định của Chính phủ số 188/2007/NĐ-CP ngày 27/12/2007 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Y tế	

18.	01/2008/ND-CP	Decree	Government	03.01.2008	Decree on stipulating functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Agriculture and Rural Development; Replaced the decree No. 73/1995/CP, decree No. 86/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 01/2008/NĐ-CP ngày 3/11/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn	x
20.	13/2008/ND-CP	Decree	Government	04.02.2008	Decree on stipulating on the organization of professional agencies under the people's committees of the provinces and centrally-run cities (the provincial agencies and equivalent agencies)	Nghị định của Chính phủ số 13/2008/NĐ-CP ngày 4/2/2008 quy định tổ chức các cơ quan chuyên môn trực thuộc Trung ương	
21.	14/2008/ND-CP	Decree	Government	04.02.2008	Decree on prescribing the organization of professional agencies of People's Committees of rural districts, urban districts, provincial towns or cities	Nghị định của Chính phủ số 14/2008/NĐ-CP ngày 4/2/2008 quy định tổ chức các cơ quan chuyên môn thuộc Ủy ban nhân dân huyện, quận, thị xã, thành phố thuộc tỉnh	
22.	15/2008/ND-CP	Decree	Government	04.02.2008	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of the Ministry of Foreign Affairs	Nghị định của Chính phủ số 15/2008/NĐ-CP ngày 4/2/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Ngoại giao	
24.	17/2008/ND-CP	Decree	Government	04.02.2008	Decree on prescribing the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Construction Replaced Decree No. 36/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 17/2008/NĐ-CP ngày 4/2/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Xây dựng	
25.	25/2008/ND-CP	Decree	Government	04.03.2008	Decree on specifying the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Natural Resources and Environment Replaced Decree No. 91/2002/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 25/2008/NĐ-CP ngày 4/3/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Tài nguyên và Môi trường	x
26.	28/2008/ND-CP	Decree	Government	14.03.2008	Decree on stipulating functions, tasks, powers and organizational structure of The Ministry of Science and Technology; Replaced Decree No. 54/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 28/2008/NĐ-CP ngày 14/3/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Khoa học và Công nghệ	x
27.	33/2008/ND-CP	Decree	Government	19.03.2008	Decree on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Government's Office; Replaced Decree No. 18/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 33/2008/NĐ-CP ngày 19/3/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Văn phòng Chính phủ	
28.	60/2008/ND-CP	Decree	Government	09.05.2008	Decree on defining functions, tasks, powers and organizational structure of the Committee for Nationalities; Replaced Decree No. 51/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 60/2008/NĐ-CP ngày 9/5/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ủy ban Dân tộc	

29.	93/2008/ND-CP	Decree	Government	22.08.2008	Decree on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Justice; Replaced Decree No. 62/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 93/2008/NĐ-CP ngày 22/8/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Tư pháp	
30.	96/2008/ND-CP	Decree	Government	26.08.2008	Decree on defining functions, duties, authorities and organizational structure of the State Bank of Vietnam	Nghị định của Chính phủ số 96/2008/NĐ-CP quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	
31.	116/2008/ND-CP	Decree	Government	14.11.2008	Decree on defining functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Planning and Investment; Replaced Decree No. 61/2003/ND-CP	Nghị định của Chính phủ số 116/2008/NĐ-CP ngày 14/11/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Kế hoạch và Đầu tư	
32.	118/2008/ND-CP	Decree	Government	27.11.2008	Decree on stipulating functions, duties, authorities and organizational structure of The Ministry of Finance	Nghị định của Chính phủ số 118/2008/NĐ-CP ngày 27/11/2008 quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Tài chính	
33.	16/2009/ND-CP	Decree	Government	16.02.2009	Decree on amendment and addition to article No. 8 para. 2 of the decree No. 13/2008/ND-CP on organization of professional agencies under the people's committees of the provinces and centrally-run cities (the provincial agencies and equivalent agencies)	Nghị định của Chính phủ số 16/2009/NĐ-CP ngày 16/2/2009 sửa đổi, bổ sung khoản 2 Điều 8 Nghị định số 13/2008/NĐ-CP ngày 4/2/2008 của Chính phủ quy định tổ chức các cơ quan chuyên môn thuộc Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương	
34.	35/2009/ND-CP	Decree	Government	07.04.2009	Regulation on organization and operation of the Inspectorates of Natural Resources and Environment; This Decree replaced the Government's Decree No. 65/2006/ND-CP dated June 23, 2006 on organization and operation of the Inspectorates of Natural Resources and Environment	Nghị định của Chính phủ số 35/2009/NĐ-CP Về tổ chức và hoạt động của Thanh tra Tài nguyên và Môi trường; Nghị định này thay thế Nghị định số 65/2006/NĐ-CP ngày 23/06/2006 của Chính phủ về tổ chức hoạt động của Thanh tra Tài nguyên và Môi trường	

List of Selected Regulations on Promulgating of Legal Documents

A. Basic Regulation

No.	Code	Category	Issued by	Issued on	References	Vietnamese Version	Available in English
1.	Constitution 1992	Constitution	National Assembly	15.04.1992	The 1992 Constitution of the Socialist Republic of Vietnam; Amended in accordance with the Resolution No. 51/2001/QH10; Replaced the Constitution of 1946, 1960, 1980	Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam năm 1992, đã được sửa đổi bổ sung một số điều theo Nghị quyết số 51/2001/QH10	x

B. Key Legislation on Promulgating of Legal Documents

No	Code	Category	Issued by	Issued on	References	Vietnamese Version	Available in English
1.	1996/QH	Law	National Assembly	12.11.1996	Law on the Promulgation of Legal Documents	Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật, được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 12/11/1996	x
2.	02/2002/QH11	Law	National Assembly	16.12.2002	Law on Amendment of and Addition to A Number of Articles of the Law on Promulgation of Legal Documents	Luật của Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam số 02/2002/QH11 ngày 16/12/2002 sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật ban hành văn bản quy phạm pháp luật	x
3.	135/2003/ND-CP	Decree	Government	14.11.2003	Decree on Examination and Handling of Legal Documents	Nghị định của Chính phủ số 135/2003/NĐ-CP ngày 14/11/2003 về kiểm tra và xử lý văn bản quy phạm pháp luật	x
4.	01/2004/TT-BTP	Circular	Ministry of Justice	16.06.2004	Circular on guiding the implementation of a number of articles of the Government's Decree No. 135/2003/ND-CP on the examination and handling of legal documents	Thông tư của Bộ Tư pháp số 01/2004/TT-BTP ngày 16/6/2004 hướng dẫn thi hành một số điều của Nghị định số 135/2003/NĐ-CP của Chính phủ về kiểm tra và xử lý văn bản quy phạm pháp luật	
5.	109/2004/TTLT-BTC-BTP	Joint Circular	Ministry of Finance & Ministry of Justice	17.11.2004	Joint Circular on guiding the management and use of funds for the examination of legal documents	Thông tư liên tịch số 109/2004/TTLT-BTC-BTP ngày 17/11/2004 quản lý và sử dụng kinh phí bảo đảm cho công tác kiểm tra văn bản quy phạm pháp luật	
6.	31/2004/QH11	Law	National Assembly	03.12.2004	Law on the Promulgation of Legal Documents of People's Committees, People's Councils	Luật Ban hành Văn bản Quy phạm pháp luật của Hội đồng Nhân dân, Ủy ban Nhân dân số 31/2004/QH11 ngày 3/12/2004	
7.	55/2005/TTLT-BNV-VPCP	Joint Circular	Ministry of Home Affairs & Office of Government	06.05.2005	Joint Circular on guiding the composition and lay-out techniques of legal documents	Thông tư liên tịch số 55/2005/TTLT-BNV-VPCP ngày 6/5/2005 hướng dẫn về thể thức và kỹ thuật trình bày văn bản quy phạm pháp luật	

8.	41/2005/QH11	Law	National Assembly	14.06.2005	Law on Conclusion, Accession and Implementation of Treaties	Luật Ký kết, gia nhập và thực hiện Điều ước quốc tế số 41/2005/QH11 ngày 14/6/2005	x
9.	1523/2005/QĐ-BTP	Decision	Ministry of Justice	15.08.2005	Promulgating regulation on self-inspection and processing of legal documents issued by the Ministry of Justice	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Tư pháp số 1523/2005/QĐ-BTP ban hành Quy chế tự kiểm tra và xử lý văn bản quy phạm pháp luật do Bộ Tư pháp ban hành	
10.	161/2005/NĐ-CP	Decree	Government	27.12.2005	Decree on making detailed provisions and providing guidelines for implementing certain articles of the Law on Promulgation of legal documents, and the Law amending a number of articles of the Law on promulgation of legal documents	Nghị định của Chính phủ số 161/2005/NĐ-CP ngày 27/12/2005 quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật	x
11.	1212/QĐ-BTP	Decision	Ministry of Justice	08.05.2006	Decision on suspending the enforcement of part or all of contents of legal documents on handling of administrative violations issued by local authorities in contravention of law	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Tư pháp số 1212/QĐ-BTP ngày 8/5/2006 về việc đình chỉ thi hành một phần hoặc toàn bộ nội dung văn bản trái pháp luật về xử lý vi phạm hành chính do các địa phương ban hành	
12.	11/2006/QĐ-BTS	Decision	Ministry of Fisheries	19.07.2006	Decision on promulgating regulation on reviewing and processing of legal documents of fisheries	Quyết định của Bộ trưởng Bộ Thủy sản số 11/2006/QĐ-BTS ngày 19/7/2006 ban hành Quy chế kiểm tra, xử lý văn bản quy phạm pháp luật về thủy sản	
13.	91/2006/NĐ-CP	Decree	Government	06.09.2006	Decree on making detailed provisions and providing guidelines for implementing certain articles of the Law on Promulgation of legal documents of People's Committee, People's Councils	Nghị định của Chính phủ số 91/2006/NĐ-CP ngày 6/9/2006 quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật của Hội đồng Nhân dân, Ủy ban Nhân dân	
14.	05/2007/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	10.01.2007	Decision on promulgating regulation on evaluation of bills, drafts of legal documents	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 05/2007/QĐ-TTg ngày 10/1/2007 ban hành Quy chế thẩm định dự án, dự thảo văn bản quy phạm pháp luật	
15.	03/2007/QĐ-TTg	Decision	Prime Minister	10.01.2007	Decision on promulgating regulation on organization and operation of the Legal Drafting Boards	Quyết định của Thủ tướng Chính phủ số 03/2007/QĐ-TTg ngày 10/1/2007 ban hành quy chế tổ chức và hoạt động của Ban Soạn thảo	
17.	21/2007/QĐ-BTNMT	Decision	Ministry of Natural Resources & Environment	10.12.2007	Decision on promulgating regulation on elaboration and promulgation of legal documents in the domain of natural resources and environment	Quyết định của Bộ Tài nguyên và Môi trường số 21/2007/QĐ-BTNMT ngày 10/12/2007 Ban hành Quy chế xây dựng, ban hành văn bản quy phạm pháp luật thuộc lĩnh vực tài nguyên và môi trường	
18.	17/2008/QH12	Law	National Assembly	03.06.2008	Law on the Promulgation of Legal Documents It's replaced the 1996 Law on the promulgation of legal documents, and the Law on amendment of and addition to a number of articles of the Law on Promulgation of Legal documents No. 02/2002/QH11	Luật Ban hành Văn bản Quy phạm Pháp luật số 17/2008/QH12 ngày 3/6/2008; Luật này thay thế Luật ban hành văn bản quy phạm pháp luật năm 1996 và Luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật ban hành văn bản quy phạm pháp luật năm 2002	
19	24/2009/NĐ-CP	Decree	Government	05.03.2009	Detailing and providing measures for the implementation of the Law on Promulgation of Legal Documents	Nghị định của Chính phủ số 24/2009/NĐ-CP quy định chi tiết và biện pháp thi hành Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật	

20.	636/CT-TTg	Directive	Prime Minister	20.05.2009	Implementation of the Law on Promulgation of Legal Documents and measures for its enforcement	Chỉ thị của Thủ tướng Chính phủ số 636/CT-TTg ngày 20 tháng 5 năm 2009 v/v triển khai thực hiện Luật Ban hành văn bản quy phạm pháp luật và các biện pháp thi hành Luật	
	28/2009/TT - BNNPTNT	Circular	Ministry of Agriculture and Rural Development	02.06.2009	Promulgating regulation on procedures of drafting, issuing legal documents in the domain of agriculture and rural development; This Circular replaced the Decision No. 90/2007/QĐ-BNN on promulgating regulation on drafting, issuing, checking, reviewing and systematizing of legal documents of Ministry of Agriculture and Rural Development	Thông tư của Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn số 28/2009/QĐ-BNN ngày 02/06/2009 Qui định trình tự, thủ tục soạn thảo, ban hành văn bản quy phạm pháp luật trong lĩnh vực nông nghiệp và phát triển nông thôn; Thông tư này thay thế Quyết định số 90/2007/QĐ-BNN ngày 9/11/2007 ban hành Quy chế soạn thảo, ban hành, kiểm tra, xử lý và rà soát, hệ thống hóa văn bản quy phạm pháp luật của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn	

ZEF Development Studies

edited by Solvay Gerke and Hans-Dieter Evers

Center for Development Research (ZEF),
University of Bonn

Shahjahan H. Bhuiyan
Benefits of Social Capital. Urban Solid Waste
Management in Bangladesh
Vol. 1, 2005, 288 p., 19.90 EUR, br. ISBN 3-8258-
8382-5

Veronika Fuest
Demand-oriented Community Water Supply in Ghana.
Policies, Practices and Outcomes
Vol. 2, 2006, 160 p., 19.90 EUR, br. ISBN 3-8258-
9669-2

Anna-Katharina Hornidge
Knowledge Society. Vision and Social Construction of
Reality in Germany and Singapore
Vol. 3, 2007, 200 p., 19.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-0701-6

Wolfram Laube
Changing Natural Resource Regimes in Northern
Ghana. Actors, Structures and Institutions
Vol. 4, 2007, 392 p., 34.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-0641-5

Lirong Liu
Wirtschaftliche Freiheit und Wachstum. Eine
international vergleichende Studie
Vol. 5, 2007, 200 p., 19.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-0701-6

Phuc Xuan To
Forest Property in the Vietnamese Uplands. An
Ethnography of Forest Relations in Three Dao Villages
Vol. 6, 2007, 296 p., 29.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-0773-3

Caleb R.L. Wall, Peter P. Mollinga (Eds.)
Fieldwork in Difficult Environments. Methodology as
Boundary Work in Development Research
Vol. 7, 2008, 192 p., 19.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-1383-3

Solvay Gerke, Hans-Dieter Evers, Anna-K. Hornidge
(Eds.)
The Straits of Malacca. Knowledge and Diversity
Vol. 8, 2008, 240 p., 29.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-1383-3

Caleb Wall
Argorods of Western Uzbekistan. Knowledge Control
and Agriculture in Khorezm
Vol. 9, 2008, 384 p., 29.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-1426-7

Irit Eguavoen
The Political Ecology of Household Water in Northern
Ghana
Vol. 10, 2008, 328 p., 34.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-1613-1

Charlotte van der Schaaf
Institutional Change and Irrigation Management in
Burkina Faso. Flowing Structures and Concrete
Struggles
Vol. 11, 2009, 344 p., 34.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-1624-7

Nayeem Sultana
The Bangladeshi Diaspora in Peninsular Malaysia.
Organizational Structure, Survival Strategies and
Networks
Vol. 12, 2009, 368 p., 34.90 EUR, br. ISBN 978-3-
8258-1629-2

Peter P. Mollinga, Anjali Bhat, Saravanan V.S. (Eds.)
When Policy Meets Reality. Political Dynamics and
the Practice of Integration in Water Resources
Management Reform
Vol. 13, 216 p., 29.90 EUR, br., ISBN 978-3-643-
10672-8

Irit Eguavoen, Wolfram Laube (Eds.)
Negotiating Local Governance. Natural Resources
Management at the Interface of Communities and the
State
Vol. 14, 248 S., 29.90 EUR, br., ISBN 978-3-643-
10673-5

William Tsuma
Gold Mining in Ghana. Actors, Alliances and Power
Vol. 15, 256 p., 29.90 EUR, br., ISBN 978-3-643-
10811-1

Thim Ly
Planning the Lower Mekong Basin: Social Intervention
in the Se San River
Vol. 16, 240 p., 29.90 EUR, br., ISBN 978-3-643-
10834-0

- 1 Evers, Hans-Dieter and Solvay Gerke (2005). Closing the Digital Divide: Southeast Asia's Path Towards a Knowledge Society.
- 2 Bhuiyan, Shajahan and Hans-Dieter Evers (2005). Social Capital and Sustainable Development: Theories and Concepts.
- 3 Schetter, Conrad (2005). Ethnicity and the Political Reconstruction of Afghanistan.
- 4 Kassahun, Samson (2005). Social Capital and Community Efficacy. In Poor Localities of Addis Ababa Ethiopia.
- 5 Fuest, Veronika (2005). Policies, Practices and Outcomes of Demand-oriented Community Water Supply in Ghana: The National Community Water and Sanitation Programme 1994 – 2004.
- 6 Menkhoff, Thomas and Hans-Dieter Evers (2005). Strategic Groups in a Knowledge Society: Knowledge Elites as Drivers of Biotechnology Development in Singapore.
- 7 Mollinga, Peter P. (2005). The Water Resources Policy Process in India: Centralisation, Polarisation and New Demands on Governance.
- 8 Evers, Hans-Dieter (2005). Wissen ist Macht: Experten als Strategische Gruppe.
- 8a Evers, Hans-Dieter and Solvay Gerke (2005). Knowledge is Power: Experts as Strategic Group.
- 9 Fuest, Veronika (2005). Partnerschaft, Patronage oder Paternalismus? Eine empirische Analyse der Praxis universitärer Forschungskoooperation mit Entwicklungsländern.
- 10 Laube, Wolfram (2005). Promise and Perils of Water Reform: Perspectives from Northern Ghana.
- 11 Mollinga, Peter P. (2004). Sleeping with the Enemy: Dichotomies and Polarisation in Indian Policy Debates on the Environmental and Social Effects of Irrigation.
- 12 Wall, Caleb (2006). Knowledge for Development: Local and External Knowledge in Development Research.
- 13 Laube, Wolfram and Eva Youkhana (2006). Cultural, Socio-Economic and Political Con-straints for Virtual Water Trade: Perspectives from the Volta Basin, West Africa.
- 14 Hornidge, Anna-Katharina (2006). Singapore: The Knowledge-Hub in the Straits of Malacca.
- 15 Evers, Hans-Dieter and Caleb Wall (2006). Knowledge Loss: Managing Local Knowledge in Rural Uzbekistan.
- 16 Youkhana, Eva, Lautze, J. and B. Barry (2006). Changing Interfaces in Volta Basin Water Management: Customary, National and Transboundary.
- 17 Evers, Hans-Dieter and Solvay Gerke (2006). The Strategic Importance of the Straits of Malacca for World Trade and Regional Development.
- 18 Hornidge, Anna-Katharina (2006). Defining Knowledge in Germany and Singapore: Do the Country-Specific Definitions of Knowledge Converge?
- 19 Mollinga, Peter M. (2007). Water Policy – Water Politics: Social Engineering and Strategic Action in Water Sector Reform.
- 20 Evers, Hans-Dieter and Anna-Katharina Hornidge (2007). Knowledge Hubs Along the Straits of Malacca.
- 21 Sultana, Nayeem (2007). Trans-National Identities, Modes of Networking and Integration in a Multi-Cultural Society. A Study of Migrant Bangladeshis in Peninsular Malaysia.
- 22 Yalcin, Resul and Peter M. Mollinga (2007). Institutional Transformation in Uzbekistan's Agricultural and Water Resources Administration: The Creation of a New Bureaucracy.
- 23 Menkhoff, T., Loh, P. H. M., Chua, S. B., Evers, H.-D. and Chay Yue Wah (2007). Riau Vegetables for Singapore Consumers: A Collaborative Knowledge-Transfer Project Across the Straits of Malacca.
- 24 Evers, Hans-Dieter and Solvay Gerke (2007). Social and Cultural Dimensions of Market Expansion.
- 25 Obeng, G. Y., Evers, H.-D., Akuffo, F. O., Braimah, I. and A. Brew-Hammond (2007). Solar PV Rural Electrification and Energy-Poverty Assessment in Ghana: A Principal Component Analysis.
- 26 Eguavoen, Irit; E. Youkhana (2008). Small Towns Face Big Challenge. The Management of Piped Systems after the Water Sector Reform in Ghana.
- 27 Evers, Hans-Dieter (2008). Knowledge Hubs and Knowledge Clusters: Designing a Knowledge Architecture for Development
- 28 Ampomah, Ben Y., Adjei, B. and E. Youkhana (2008). The Transboundary Water Resources Management Regime of the Volta Basin.
- 29 Saravanan.V.S.; McDonald, Geoffrey T. and Peter P. Mollinga (2008). Critical Review of Integrated Water Resources Management: Moving Beyond Polarised Discourse.
- 30 Laube, Wolfram; Awo, Martha and Benjamin Schraven (2008). Erratic Rains and Erratic Markets: Environmental change, economic globalisation and the expansion of shallow groundwater irrigation in West Africa.
- 31 Mollinga, Peter P. (2008). For a Political Sociology of Water Resources Management.
- 32 Hauck, Jennifer; Youkhana, Eva (2008). Histories of water and fisheries management in Northern Ghana.
- 33 Mollinga, Peter P. (2008). The Rational Organisation of Dissent. Boundary concepts, boundary objects and boundary settings in the interdisciplinary study of natural resources management.
- 34 Evers, Hans-Dieter; Gerke, Solvay (2009). Strategic Group Analysis.
- 35 Evers, Hans-Dieter; Benedikter, Simon (2009). Strategic Group Formation in the Mekong Delta - The Development of a Modern Hydraulic Society.
- 36 Obeng, George Yaw; Evers, Hans-Dieter (2009). Solar PV Rural Electrification and Energy-Poverty: A Review and Conceptual Framework With Reference to Ghana.
- 37 Scholtes, Fabian (2009). Analysing and explaining power in a capability perspective.
- 38 Eguavoen, Irit (2009). The Acquisition of Water Storage Facilities in the Abay River Basin, Ethiopia.
- 39 Hornidge, Anna-Katharina; Mehmood UI Hassan; Mollinga, Peter P. (2009). 'Follow the Innovation' – A joint experimentation and learning approach to transdisciplinary innovation research.
- 40 Scholtes, Fabian (2009). How does moral knowledge matter in development practice, and how can it be researched?

- 41 Laube, Wolfram (2009). Creative Bureaucracy: Balancing power in irrigation administration in northern Ghana.
- 42 Laube, Wolfram (2009). Changing the Course of History? Implementing water reforms in Ghana and South Africa.
- 43 Scholtes, Fabian (2009). Status quo and prospects of smallholders in the Brazilian sugarcane and ethanol sector: Lessons for development and poverty reduction.
- 44 Evers, Hans-Dieter, Genschick, Sven, Schraven, Benjamin (2009). Constructing Epistemic Landscapes: Methods of GIS-Based Mapping.
- 45 Saravanan V.S. (2009). Integration of Policies in Framing Water Management Problem: Analysing Policy Processes using a Bayesian Network.
- 46 Saravanan V.S. (2009). Dancing to the Tune of Democracy: Agents Negotiating Power to Decentralise Water Management.
- 47 Huu, Pham Cong, Rhlers, Eckart, Saravanan, V. Subramanian (2009). Dyke System Planing: Theory and Practice in Can Tho City, Vietnam.
- 48 Evers, Hans-Dieter, Bauer, Tatjana (2009). Emerging Epistemic Landscapes: Knowledge Clusters in Ho Chi Minh City and the Mekong Delta.
- 49 Reis, Nadine; Mollinga, Peter P. (2009). Microcredit for Rural Water Supply and Sanitation in the Mekong Delta. Policy implementation between the needs for clean water and 'beautiful latrines'.
- 50 Gerke, Solvay; Ehlert, Judith (2009). Local Knowledge as Strategic Resource: Fishery in the Seasonal Floodplains of the Mekong Delta, Vietnam
- 51 Schraven, Benjamin; Eguavoen, Irit; Manske, Günther (2009). Doctoral degrees for capacity development: Results from a survey among African BiGS-DR alumni.
- 52 Nguyen, Loan (2010). Legal Framework of the Water Sector in Vietnam.
- 53 Nguyen, Loan (2010). Problems of Law Enforcement in Vietnam. The Case of Wastewater Management in Can Tho City.
- 54 Oberkircher, Lisa et al. (2010). Rethinking Water Management in Khorezm, Uzbekistan. Concepts and Recommendations.
- 55 Waibel, Gabi (2010). State Management in Transition: Understanding Water Resources Management in Vietnam.
- 56 Saravanan V.S., Mollinga, Peter P. (2010). Water Pollution and Human Health. Transdisciplinary Research on Risk Governance in a Complex Society.
- 57 Vormoor, Klaus (2010). Water Engineering, Agricultural Development and Socio-Economic Trends in the Mekong Delta, Vietnam.
- 58 Hornidge, Anna-Katharina, Kurfürst, Sandra (2010). Envisioning the Future, Conceptualising Public Space. Hanoi and Singapore Negotiating Spaces for Negotiation.
- 59 Mollinga, Peter P. (2010). Transdisciplinary Method for Water Pollution and Human Health Research.
- 60 Youkhana, Eva (2010). Gender and the development of handicraft production in rural Yucatán/Mexico.
- 61 Naz, Farhat, Saravanan V. Subramanian (2010). Water Management across Space and Time in India.
- 62 Evers, Hans-Dieter, Nordin, Ramli, Nienkemoer, Pamela (2010). Knowledge Cluster Formation in Peninsular Malaysia: The Emergence of an Epistemic Landscape.
- 63 Mehmood Ul Hassan, Hornidge, Anna-Katharina (2010). 'Follow the Innovation' – The second year of a joint experimentation and learning approach to transdisciplinary research in Uzbekistan.
- 64 Mollinga, Peter P. (2010). Boundary concepts for interdisciplinary analysis of irrigation water management in South Asia.
- 65 Noelle-Karimi, Christine (2006). Village Institutions in the Perception of National and International Actors in Afghanistan. (Amu Darya Project Working Paper No. 1)
- 66 Kuzmits, Bernd (2006). Cross-bordering Water Management in Central Asia. (Amu Darya Project Working Paper No. 2)
- 67 Schetter, Conrad, Glassner, Rainer, Karokhail, Masood (2006). Understanding Local Violence. Security Arrangements in Kandahar, Kunduz and Paktia. (Amu Darya Project Working Paper No. 3)
- 68 Shah, Usman (2007). Livelihoods in the Asqalan and Sufi-Qarayateem Canal Irrigation Systems in the Kunduz River Basin. (Amu Darya Project Working Paper No. 4)
- 69 ter Steege, Bernie (2007). Infrastructure and Water Distribution in the Asqalan and Sufi-Qarayateem Canal Irrigation Systems in the Kunduz River Basin. (Amu Darya Project Working Paper No. 5)
- 70 Mielke, Katja (2007). On the Concept of 'Village' in Northeastern Afghanistan. Explorations from Kunduz and Takhar Provinces. (Amu Darya Project Working Paper No. 6)
- 71 Mielke, Katja, Glassner, Rainer, Schetter, Conrad, Yarash, Nasratullah (2007). Local Governance in Warsaj and Farkhar Districts. (Amu Darya Project Working Paper No. 7)
- 72 Meininghaus, Esther (2007). Legal Pluralism in Afghanistan. (Amu Darya Project Working Paper No. 8)
- 73 Yarash, Nasratullah, Smith, Paul, Mielke, Katja (2010). The fuel economy of mountain villages in Ishkamish and Burka (Northeast Afghanistan). Rural subsistence and urban marketing patterns. (Amu Darya Project Working Paper No. 9)
- 74 Oberkircher, Lisa (2011). 'Stay – We Will Serve You Plov!'. Puzzles and pitfalls of water research in rural Uzbekistan.